

DETROIT SALES: 313-729-4435  
CLEVELAND • LORAIN

**TOLEDO SALES: 419-870-6565**

DETROIT, Since 1989.

[www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com)  
TOLEDO: **TINTA CON SABOR**



# La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Have a Classified Ad? Email [classifiedlaprensa1@gmail.com](mailto:classifiedlaprensa1@gmail.com)

May/mayo 25, 2012 Spanglish Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 51, No. 12

**HAVE A SAFE MEMORIAL WEEKEND!**



**THE TRADITION CONTINUES:** "With over 40 years of Latino festivals or parades in the Toledo area, *MidWest Latino Fest* is less than 30 days away—come join us on June 16, 2012 for Latino food, family fun, music and merriment in downtown Toledo at Promenade Park," remarks *Freddy Gutiérrez* and *Tony Rios* of the Entertainment Comm. Tentative schedule of activities, entertainment is on page 7. Call *Nanette Nieto* for details at 419-242-7744.



Your Hispanic Weekly

## CAKES FOR ALL OCCASIONS

With our large variety of cakes and desserts we're sure you'll find something for any occasion.

**Specialty Cakes**  
Wedding Cakes  
Tres Leches  
Tiramisu  
Cupcakes  
Birthday Cakes  
Flan

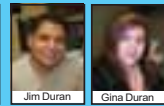
MexicanTown Bakery  
4300 W. Vernor Hwy.  
Detroit - 313 554 0801  
800 N. Perry St.  
Livonia - 248 451 1111  
[www.mexicantown.com](http://www.mexicantown.com)

7400 W. Vernor  
Detroit, MI 48209

**313 554 1780**  
First Year Member Association

### Bankruptcy...No Credit... Bad Credit...Fixed Income

**100%  
Guaranteed  
Credit Approval**



Apply online at  
[www.citywideautocredit.com](http://www.citywideautocredit.com)  
✓ **AUTO CHECK**

### FIRST TIME BUYER PROGRAM!!!

\$0 Down payment on most cars, 18-24 yrs old, 0 Credit, \$1000 a month income, 6 months job time. Any 04 or newer! Millions to Lend! Call Today, Drive Today!!

## CITY WIDE AUTO CREDIT

Everyone Gets Approved!

**419-691-SELL**

Se Habla Español!  
[citywideautocredit.com](http://citywideautocredit.com)  
2251 Woodville Rd.  
Oregon, OH 43616



**\$1,000 MINIMUM TRADE**

One Stop For All Your Hispanic Needs

**TOLEDO FOOD MARKET**  
303 Main Street Toledo, OH., 43605  
Ph: 419-690-0530  
www.toledofoodmarket.com  
STORE HOURS: MON-SAT 7:30 AM - 10 PM - SUN 9 AM - 8 PM

<p>USA Imported Pork Butt Roast <b>\$1.69</b></p> <p>Organic Apples <b>99¢</b></p> <p>Organic Tomatoes <b>99¢</b></p> <p>Organic Avocados <b>89¢</b></p> <p>Organic Broccoli <b>59¢</b></p>	<p>McCormick Mayonese <b>2/\$6</b></p> <p>Organic Eggs <b>99¢</b></p> <p>Organic Milk <b>2/\$5</b></p> <p>Organic Yogurt <b>1/\$5</b></p> <p>Organic Butter <b>2/\$6</b></p>	<p>Grade 'A' Boneless, Skinless Chicken <b>\$2.99</b></p> <p>Organic Chicken <b>3.99</b></p> <p>Organic Turkey <b>3.99</b></p> <p>Organic Beef <b>4.99</b></p> <p>Organic Pork <b>4.99</b></p>
---	--	--

LP ad effective 5/22/12 thru 5/28/12

**Discover a New U**

**Enroll Today for Summer Session!**

**LOURDES UNIVERSITY**  
Lourdes.edu  
(419) 885-5291

CLEVELAND SALES: 440-320-8221

LORAIN SALES: 440-320-8221

www.laprensa1.com  
LORAIN: TINTA CON SABOR



# La Prensa

FREE!

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!

May/mayo 25, 2012 Spanglish Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 51, No. 12

## WOMEN LEADERS SHARE LESSONS, P. 16

### Ohio receives State dedication of National Puerto Rican Day Parade in New York City, June 10

New York, May 17, 2012: The National Puerto Rican Day Parade, Inc. has announced that Ohio has been granted the State dedication of the 17th Annual National Puerto Rican Day Parade (55th Annual Puerto Rican Day Parade in New York since the event's inception as a local organization). A delegation of over 90 leaders representing various Ohio cities will march in what is known as the largest celebration of Puerto Rican pride in the world.

Leading the delegation will be the Parade's State Marshal, Cleveland's *Andrés González*, Vice Chair of the Ohio Commission on Hispanic/Latino Affairs and Director of Diversity and Community Outreach at the *Cleveland Clinic*. González said: "The Puerto Rican community in Ohio has made a great impact in economic and community vitality, higher education and empowerment. We are honored and grateful that our State will

shine during the National Puerto Rican Parade 2012 in New York. We look forward to strengthen the partnership with the Puerto Rican Community from New York and nationwide."

According to *Madelyn Lugo*, the Parade's Chairperson, "The National Puerto Rican Day Parade celebrates and raises awareness of Puerto Rican presence, culture and legacy throughout the country. In 2012 we are proud to spotlight the State of Ohio, home to nearly 100,000 Puerto Ricans, who make a strong contribution to the State's rich cultural diversity."

Lugo thanked *Lilleana Cavanaugh*, Executive Director of the Ohio Commission on Hispanic/Latino Affairs, for serving as a major liaison between the Ohio Puerto Rican/Hispanic community, and the National Puerto Rican Day Parade, Inc.

The 17th Annual National Puerto Rican Day Parade is

scheduled for Sunday, June 10th, 2012, along Manhattan's Fifth Avenue, from East 44th to East 79th Streets. One of the largest parades, it congregates nearly 2 million spectators and over 80,000 marchers.

According to US Census 2012, there are 94,965 Puerto Ricans who reside in Ohio (approximately 28 percent of the Ohio's Latino population). The City of Lorain is over 25



Andrés González

**Creations by Trooj Ashraf**  
Specializing in Photography & Graphic Design

Book your wedding package today and receive a **FREE** 2-hour engagement session!

Call: 440-941-5222  
Email: [Photography@trooja.com](mailto:Photography@trooja.com)  
Website: [www.trooja.com](http://www.trooja.com)

Ask about my **Wedding Blessings** voucher & natural discount!

Other services include: child photography, high school portraits, wedding portraits, Graphic Design Services: Event Signage, promotional materials, menus, illustrations etc.

Club Taino  
Puertorriqueño  
16th Annual  
**Constitution Day Picnic**

Saturday, July 21, 2012  
Swan Creek Metropark  
(Yager Center)  
4659 Airport Hwy.  
Toledo 43614  
1:00 p.m. to 5:00 p.m.  
pernil and arroz con gandules  
(some of our traditional food)

For more information or for donations please contact Maria Gonzalez 419-385-1150 or [aztecatol@yahoo.com](mailto:aztecatol@yahoo.com)

### Dear Friend,

I would like to thank you for your support, and thank the tens of thousands of concerned *Citizens for Kucinich* who in the past few months have written, emailed and called to discuss my running for Congress in Washington State.

At the end of this term I will have served sixteen years in the House of Representatives, leading the way for peace, to bring an end to the wars, for workers' rights, for health care for all, for monetary policy reform and to end the corrupting influence which money has on our political decision-making process.

My staff and I have worked to deliver a level of constituent service to the people of Cleveland, which most agree is unmatched for results. As testimony to our efforts in the Cleveland area I received about 75% of the vote from my present constituents who were included in the newly redistricted area in which I ran in March.

Because of my love of public service, I have given a great deal of time and much thought to the advice and encouragement I have received from so many people of good will in Washington State. I certainly want to continue to be of service to our country and to the working men and women who have built it.

After careful consideration and discussions with Elizabeth and my closest friends, I have decided that, at this time, I can best serve from outside the Congress. My commitments to peace, to workers' rights and to social and economic justice are constant and are not dependent upon holding an office. They are dependent upon my continuing to stand up, to speak out, to organize, to motivate and to inspire our nation as to its deeper potential. This I promise I will do with great energy and heart.

I will complete my service in the U.S. House on January 2, 2013, with the same passion and devotion to duty with which I began it on January 3, 1997. And when I do, I shall think of you and all those who have given me encouragement to continue to be of service, and I will smile, knowing that we shall meet again in our celebration of the potential of citizen activists to change the world.

Please continue to encourage your friends and family to sign up at [www.Kucinich.us](http://www.Kucinich.us) because we will need to continue to work together for change outside Congress, as we have worked for it from within. This is just the beginning!

Sincerely,  
*Dennis Kucinich*  
Cleveland



Dennis Kucinich

**BUY THIS SPACE**

**CONTACT RUBEN TORRES TODAY!**  
(440) 320-8221

**El Kefón**  
**Grand Buffet**  
The First Spanish Buffet in Town  
Established in 1998

Open 11 am-7 pm  
Cada Día!

**El Kefón**  
1836 Broadway  
Lorain, OH 44052  
440.246.6396

Expand your business through the Latino market.

20,000 magazines in circulation throughout Michigan and Ohio each issue.  
Special rates available! Call Today!

Advertise in La Prensa's Quarterly Magazine!

**La Revista**

Lorain 440-320-8221  
Toledo 419-242-7744  
Detroit 313-729-4435  
Columbus 614-871-2051

[www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com)  
laprensa1@yahoo.com

Contact one of our sales representative to learn more about advertising opportunities in our upcoming issue.

Have a Classified Ad? Email ad to [classifiedlaprensa1@gmail.com](mailto:classifiedlaprensa1@gmail.com) for cost! 419-241-8284

## NM Gov. Martínez criticizes Romney stance on immigration

SANTA FE, N.M., May 15, 2012 (AP): New Mexico Gov. Susana Martínez, a Republican often mentioned as a potential vice presidential candidate but who repeatedly has denied interest, has criticized fellow Republican Mitt Romney's stance on immigration.

Martínez questioned the likely GOP presidential nominee's "self-deporta-

tion" strategy during an interview with Newsweek.

The magazine quotes the governor as asking for the meaning of self-deportation. She also says she doesn't doubt that Latinos were alienated during the campaign for the GOP nomination.

Martínez suggested that Romney remind voters that President Barack Obama

failed to deliver promised comprehensive immigration reform.

This wasn't the first time Martínez has criticized GOP rhetoric on immigration. In a January interview with The Associated Press, she urged candidates to tone it down and engage with voters instead.

Martínez couldn't be reached Tuesday by the AP.



Senator Coleman Young Jr., Father Leo Reilly of St. Anne's Church, AIR Volunteer Organizer Roxanne Rodriguez, president of the Detroit AFL-CIO, Christos Michalakos, and Rogelia Vargas, spouse to Gustavo.

## Family, community seize 'Second Chance' to stop deportation of father of four, business owner

Detroit, May 18, 2012: Today, the family of Gustavo Vargas returned to the offices of Immigration and Customs Enforcement (ICE) to deliver hundreds of petition signatures demanding he not be deported. The community that thought Vargas' deportation was imminent has since learned that he is still in the U.S. and has thus seized on the chance to intervene and keep his family together.

The family was joined by supporters from the Alliance for Immigrants Rights, One Michigan, the United Auto Workers, the Metro Detroit AFL-CIO, St. Anne's Catholic Church, the Immaculate Heart of Mary Sisters, and Our Lady Queen of Angels Catholic Church.

At the rally and petition being ripped apart by our immigration system. Parents and students were promised change. Instead, we're seeing more pain inflicted on our communities. The Obama Administration needs to do more to keep our families together, immediately."

During the rally, Christos Michalakos, president of the Metro Detroit AFL-CIO, delivered the petitions to ICE as dozens of supporters marched and chanted. Hundreds of residents have signed a petition asking the Department of Homeland Security (DHS) to stick to its professed priorities of only deporting dangerous criminals, a category that Gustavo Vargas, a father of four and business owner employer of three, does not fall into.

"I've been inspired by the bravery of the Vargas family, who have stood up and spoken out, despite their fear," said Ryan Bates, Executive Director of the Alliance for Immigrants Rights. "No matter what happens, they are bringing hope and solidarity to the community. More families who know the truth about our broken immigration system need to tell their story."

The demonstration was joined by local supporters State Senator Coleman A. Young II and State Representative Rashida Tlaib.

On the Internet: Information can be found at the Alliance for Immigrant Rights and Reform's Facebook page. For more information on One Michigan visit: [www.1michigan.org](http://www.1michigan.org)

## Report: Female farmworkers suffer sex abuse

By TRACIE CONE, Associated Press

FRESNO, May 15, 2012 (AP): A new report says female immigrant farmworkers in the U.S. are commonly subject to sexual harassment and assault, in part because their immigration status makes them fearful of reporting an offender, particularly an employer.

The report by Human Rights Watch included doz-

ens of interviews with farmworkers, attorneys and advocates in seven states. The organization calls for laws to protect the workers, who "see these abuses as an unavoidable condition of agricultural work."

An estimated 630,000 of the 3 million people who perform farm work are female.

The study released Wednesday mirrors two previous reports that focused on California.

A spokesman for the California Farm Bureau Federation says sexual harassment is a universal problem not confined to the agricultural industry, which is why laws were enacted to prohibit it.

## Justice Sotomayor tells NYU graduates to DREAM big

NEW YORK, May 16, 2012 (AP): U.S. Supreme Court Justice Sonia Sotomayor is back in the Bronx for New York University's commencement ceremony at Yankee Stadium.

Sotomayor said it was "awesome" to attend Wednesday's graduation at the stadium.

Sotomayor and other dignitaries sat in a tent behind second base while

8,000 graduates in purple gowns waved noisemakers from the stands. She spoke after receiving an honorary Doctor of Laws degree.

Sotomayor was the third woman and the first Latino member on the Supreme Court. She grew up in a housing project near the stadium.

She told the graduates that she loves New York City and all it has given her. She urged them to carry the excitement of their student



Sonia Sotomayor

days in the city wherever they go.

She concluded, "DREAM big and achieve much."



### Invitation

You are invited to our  
3rd Fund Raiser Dinner  
"A night with Nuestra Gente"



Please come join us as family and friends gather for a night of fun, with raffles and an exquisite Mexican Cuisine food. To support NUESTRA GENTE Community Projects, Inc., a nonprofit 501 (c) 3 organization dedicated to serving the Latino Community. All funds will go to support its mission and programs, including NUESTRA GENTE Radio Show. Please return the form below with your donation to P.O. Box 140661, Toledo, Ohio 43614. The goal of this fundraising event is to raise \$3000. For more information please call: 419-283-0581

or email [nuestragente@linda@yahoo.com](mailto:nuestragente@linda@yahoo.com)

Thank you in advance for your support!

Wednesday May 23, 2012 - 6:00 pm

At LA FIESTA Restaurant 1406 Reynolds Road  
Maumee, Ohio 43537

Tickets: \$ 25 per adult, \$ 7 per Kids meal

Website: [nuestragentecommunityprojects.org](http://nuestragentecommunityprojects.org)

facebook: [nuestragente](https://www.facebook.com/nuestragente) radio show / Twitter: @lindaparra17

## Latino Scholarship Day

with the Toledo Mud Hens

July 22, 2012

Tickets on sale now!

Call 419-870-6565



Toledo Mud Hens  
vs  
Indianapolis Indians

Game starts at 6:00 PM



## Matrimonio gay e inmigración, dos temas que van de la mano

Por JERICLAUSING

ALBUQUERQUE, Nuevo México, 15 de mayo del 2012 (AP): La decisión de Barack Obama de apoyar el matrimonio gay está dando nuevos bríos a jóvenes votantes hispanos que habían estado promoviendo una reforma a las leyes de inmigración con el respaldo de activistas gays. Se trata de una alianza que se ha estado fortaleciendo en años recientes y que desmiente la vieja noción de que los hispanos son menos tolerantes que el público en general con los gays.

"Mi gente me dice que tenemos que aprender de la comunidad gay", declaró Dee Dee García Blase, fundadora de la agrupación de Phoenix Somos Republicanos. También lidera el Tequila Party, que creó el año pasado con el objetivo de empadronar a los hispanos jóvenes para que voten por candidatos que defiendan a los inmigrantes sin papeles, como Obama.

"Hay que aprender de ellos y ser más activos", expresó García Blase.

Tanto demócratas como republicanos dan gran importancia al voto hispano con miras a las elecciones presidenciales de noviembre, no solo porque es determinante en estados reñidos sino porque los hispanos son la minoría de mayor crecimiento en el país. El gobierno estima que los hispanos serán el 30% de la población en el 2050 y ya hay 21 millones de hispanos habitados para votar.

Los hispanos conservadores consideran que el apoyo del presidente Obama al matrimonio gay puede servir para acercar a los hispanos al Partido Republicano. Según un estudio de 2007 sobre creencias religiosas realizado por el Foro sobre Religión y Vida Pública del Centro de Investigación Pew, dos tercios de los hispanos dicen que sus creencias religiosas influyen en su pensamiento político. Si

bien más de dos tercios de los hispanos se identificaron como católicos romanos, un 15% dijo ser protestante. Los hispanos evangélicos dicen que la Biblia condena la homosexualidad y hay un doble de probabilidades de que voten por los republicanos, comparado con los católicos.

Pero una encuesta difundida en abril de 2011 por el Consejo Nacional de La Raza, la organización defensora de los derechos civiles de los hispanos más grande de Estados Unidos, y Social Science Research Solutions, una firma que sondea la opinión pública, reveló que, por más que el 66% de los consultados se identificasen como católicos romanos, el 49% de ellos estaba a favor del matrimonio entre personas del mismo sexo y un 59% dijo que las parejas gays y lesbianas deben tener los mismos derechos que las parejas heterosexuales.

Sorpresivamente, un 69% se expresó a favor de que las parejas gay se casasen en sus iglesias y un 52% dijo que no consideraba la homosexualidad un pecado. Un 69% opinó que los buenos cristianos tienen que aceptar a todas las personas como creaciones de Dios, sin emitir juicios, y un 60% afirmó que discriminar contra los gays es un pecado. La mayoría de los encuestados, el 71%, eran menores de 50 años.

George W. Bush hijo obtuvo el 44% del voto hispano en 2004, pero Obama acaparó el 67% cuatro años después.

Juan Rodríguez, un inmigrante que milita en la Coalición de Inmigrantes de la Florida, dijo que los movimientos a favor de los derechos de los gays y de los derechos de los hispanos "están muy alineados y esa tendencia se acentúa cada año".

"Le movimiento por los derechos de los inmigrantes brinda apoyo a los más oprimidos de nuestra

comunidad, y a menudo esos son los jóvenes gays sin papeles", expresó Rodríguez. "Estamos buscando formas de apoyarnos mutuamente".

Líderes hispanos y observadores políticos coinciden en que el anuncio de Obama no incidirá mucho en el voto hispano, que podría ser decisivo en estados como Nuevo México, Florida, Nevada y Colorado.

"No, para nada. No va a afectarme voto", afirmó la monja católica "Molly" María Luisa Muñoz de Denver, donde trabaja con inmigrantes y con la comunidad gay. "Mi madre nos lo inculcó de entrada: Dios creó a todos. Todos somos una creación de Dios. Nadie debe juzgar".

En el Barela's Coffee House de South Valley, barrio predominantemente hispano de Albuquerque, la administradora Geri Lucero dijo que cuando se habla de política, casi siempre se discuten temas económicos.

"La economía es lo más importante en estos momentos porque hay mucha gente sufriendo para salir adelante", declaró Lucero, de 57 años.

Acotó que el anuncio de Obama no afectará su voto.

A pesar de la creciente aceptación de la homosexualidad y el matrimonio entre personas de un mismo sexo en la comunidad hispana, una de las encuestas más recientes, efectuada por la Quinnipiac University en julio de 2011, dijo que solo el 37% de los hispanos apoyaría una ley en su estado que permita el casamiento entre gays, comparado con el 46% entre la población en general.

Gary Segura, director de estudios chicanos de la Universidad de Stanford, afirmó que, por más que los hispanos tengan puntos de vista más conservadores que el resto de la sociedad sobre la familia y asuntos sociales, "los hispanos

no votan en base a esos temas. Lo que les importa es los empleos, la economía, la educación".

El día del anuncio de Obama, una popular radio en español de Miami planteó el tema, pero la mayoría de las personas que llamaban querían hablar no de los derechos de los gays, sino de las motivaciones políticas de la decisión del presidente y algunos lo criticaron por violar sus principios religiosos.

Delsa Bernardo, copropietaria de la panadería Yiya's Gourmet Cuban Bakery and Café de Miami, declaró que el anuncio de Obama había revivido su entusiasmo con el presidente, dijo que había votado por él en 2008, pero que se sentía desilusionada con su gestión, sobre todo por las dificultades que tuvo para conseguir préstamos de los bancos que se habían beneficiado con un plan de rescate apoyado por Obama.

"(El anuncio) Podría hacer que termine votando nuevamente por él, porque es más abierto en estos temas", manifestó.

Algunos hispanos conservadores, no obstante, dicen que tratarán de explotar el anuncio para atraer hispanos al Partido Republicano.

"Está destruyendo la familia", sostuvo Juan Sclafani, pastor republicano de la Primera Iglesia Bautista en Español de Las Vegas durante un encuentro de 25 figuras conservadoras de 10 iglesias de Nevada llevado a cabo el jueves pasado en el restaurante Casa Don Juan. "Lo hizo para conseguir votos, pero no se da cuenta de que está destruyendo nuestra nación".

Los reporteros de The Associated Press Laura Wides-Muñoz (de Miami), Christina Silva (Las Vegas), Peter Banda y Catherine Tsai (ambos de Denver) colaboraron en este despacho.

## Shift on marriage energizes immigration activists

By JERICLAUSING, Associated Press

ALBUQUERQUE, N.M., 15 May 2012 (AP): President Barack Obama's shift to support gay marriage is energizing young Latino voters who are working side-by-side with gay activists in their push for immigration reform. The alliance has been growing across the country.

U.S.-born Latinos turn 18 each year, widening the pool of more than 21 million Latino eligible voters.

An activist in the Florida Immigrant Coalition, Juan Rodríguez is an immigrant himself. He sees the gay rights and immigrant rights movements as very aligned and becoming more so every year.

Two leaders in the movement to pass a student-focused immigration bill have recently taken over two emerging gay rights groups as well.

## Dear Latino Community Supporters,

If your organization offers services that target the Latino community, send us your information—*La Prensa/La Revista* is developing a directory to inform its readers of resources available. You should include name of organization, brief description of services, and contacts (address, phone, email).

Also, remember to let us know if you have an event coming up during the months of June, July, August and September. The list of events for *La Revista/Summer* is in process right now.

Send your information to [claudia@laprensa1.com](mailto:claudia@laprensa1.com)

**Saturday, June 16, 2012**  
**Promenade Park, Downtown Toledo**  
**Music, Food, Dancing, Artwork, Crafts, Jewelry**  
 Complete schedule on page 7.  
 For more info call 419-490-8806/419-944-6430

**DS Towing & Recovery**  
 Toledo, OH  
 Post: 419-60-4488  
 Fax: 419-74-7024  
 Local & Flatbed Towing

FIFTH IN A SERIES: KIM

*Letters from the Heart*

The care and support were tailored for each of our needs.

We learned that my husband, Ken, was dying when our four kids were very young. I didn't know what to do, so we turned to Hospice of Northwest Ohio. They made sure the needs of each family member were taken care of. For Ken, they managed his pain and other symptoms. For the children, counseling to deal with what was happening. For me, answers to my questions day or night, and respite care so I could rest and take better care of our kids.

Ken, 1996

For 30 years, families have been writing to Hospice of Northwest Ohio to express their thanks. Yet they often also say, "We wish we would have started hospice care sooner." The earlier you seek our expertise and support, the more we can do to help.

Share your story. Visit [hospicenwo.org](http://hospicenwo.org)  
 419-661-4001 | Ohio • 234-568-0801 (Michigan)

**HOSPICE OF NORTHWEST OHIO**  
 30 years THOUSANDS of lives touched.

We make our own corn tortillas but provide all of your Mexican Food Products.

**La Pasa Tortilla Factory**

SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS

2742 HILL AVE.  
 TOLEDO, OHIO  
 800-233-0142  
 419-534-2074

**Festival announces 2012 Top of the Park Schedule**

Featuring three weeks of free outdoor music, movies, and special attractions!

Plus, the spectacular Dinosaur Petting Zoo comes to Ann Arbor to delight young fans!

When: Tuesday through Sunday nights from June 15 through July 8, 2012.

Opens: 6:30 p.m. Tuesday–Thursday; 5:00 p.m. Friday–Sunday; closed Monday.

Where: Most events at

Ingalls Mall: Washington Street between Fletcher and Thayer Streets.

Admission: Suggested donation per visit of \$3 per individual or \$5 per family

More Info: www.A2SF.org

ANN ARBOR: The Ann Arbor Summer Festival has released the schedule for

Top of the Park, which runs from Friday, June 15 through Sunday, July 8, 2012.

One of Ann Arbor's favorite community gatherings, the festival's Top of the Park offers admission-free concerts, movies under the stars, open-air spectacles, and unique family attractions. Focusing primarily on local and regional artists, this annual outdoor performance series is held in conjunction with the festival's ticketed Mainstage series held at different indoor venues across

campus and in downtown Ann Arbor.

This year's Top of the Park season is anchored by 60 musical talents, 8 guest DJs, 13 feature films, and multiple strolling performance troupes. 8 local teen bands will be showcased at Rock the Mall, a one-night music competition. The lineup features 41 talents making a Top of the Park debut, as well as many returning

local favorites, with the majority of the artists based in Ann Arbor and surrounding communities.

Musical highlights this year include: Alejandra O'Leary, Bear foot, Brother Josephus & the Love Revival Revolution Orchestra, Charlie Slick, Noori, Chris Bathgate, Dick Siegel and the Brandos, Drivin' Sideways, Hoodang, Jennie DeVoe, Khalid Hanifi,

Lady Sunshine and the X-Band, Los Gatos, Madcat and Kane, Measured Chaos, Nervous But Excited, Peter Mulvey, Rampage Swing, Taj Weekes and Adowa, The Barons of Tang, The Ben Daniels Band, The Infamous Stringdusters, The Macpodz and Friends, The Ragbirds, The Sun Messengers, Third Coast Kings, Theo Kutzman, Thornetta Davis, y mds.

(PRELIMINARY)  
**CRISTO REY FIESTA 2012**

FRIDAY, MAY 25	SATURDAY, MAY 26	SUNDAY, MAY 27
4:00 GATES OPEN 5:45 WELCOME	11:00 GATES OPEN 12:45 OFFICIAL WELCOME	10:00 GATES OPEN 11:00 SANTA MISA/ HOLY MASS
6:00 – 6:45 GRAND OPENING: <b>MARIACHI CORA</b>	1:00 - 1:30 <b>LOS NIÑOS DE CRISTO REY</b> DIRECTORS: MARIA DELGADO & SANTOS GUTIERREZ	1:00 WELCOME 1:15 – 1:45 <b>LOS NIÑOS DE CRISTO REY</b> DIRECTORS: MARIA DELGADO & SANTOS GUTIERREZ
 DIRECTOR: JOSE BUENO	1:35 - 1:55 <b>GRUPO FIESTA</b> DIRECTOR: MARIA CASTILLO	<b>GRUPO DE NIÑOS SAN LUCAS</b> DIR.: ANTONIO V. TORRES
6:50 – 7:10 GRUPO ESTUDIANTIL DIR. SANTOS GUTIERREZ	2:00 – 2:20 <b>FANTASIA BALLET FOLKLORICO</b> DIRECTOR: DORTHY ROCHA	1:50 – 2:10 <b>BALLET DE MARIA LUZ</b> DIRECTOR: MARIA LUZ ARAMBULA
7:15 - 8:00 <b>MARIACHI CORA</b>	2:25 – 3:00 <b>CAKE WALK</b> *CRISTO REY YOUTH	2:15 – 2:35
8:10 – 8:30 <b>RAY RODRIGUEZ</b> DE OVID, MI	3:10 – 4:00 SPECIAL GUEST: <b>Sonido Latino</b> DJ: JUAN LÓPEZ	2:40 – 3:30 <b>Sonido Latino</b> DJ: JUAN LÓPEZ
8:45 – 10:50 <b>Grupo Vicio</b>	4:30 – 6:00 <b>JUAN, ELOY, MARIO Y ANTONIO</b>	3:45 – 6:00 <b>Evolucion</b> DE LANSING, MI
 DE DETROIT, MI	7:45 – 9:15 <b>LA CORPORACION</b>	6:15 – 6:55 <b>Sonido Latino</b> DJ: JUAN LÓPEZ
11:00 GOOD NIGHT!	9:45 – 10:50 <b>Sonido Latino</b> DJ: JUAN LÓPEZ	7:00 <b>FIESTA RAFFLE/ RIFA DE LA FIESTA</b>
\$5 Donation Accepted Friday and Saturday After 4:00 P.M.	11:00 GOOD NIGHT!	END OF FIESTA!
		<b>THANK YOU/ GRACIAS!</b>
		<b>SEE YOU IN 2013!</b>



CRISTO REY CATHOLIC CHURCH  
PRESENTS  
**Fiesta  
2012**  
Mid-Michigan's Largest Cultural Event  
**MAY 25 TO 27**  
**201 W. MILLER ROAD  
LANSING, MICHIGAN**  
18 and under must be accompanied by an adult relative

**LA CHIQUITA BAKERY**  
Tienda Mexicana

Productos mexicanos, carnicería, pan todos los días. Los fines de semana: carnitas, barbacoa, birria de chivo, tamales y mucho más.

136 E. Beecher St.  
Adrian, MI 49221  
517- 264-5126

ACEPTAMOS CARDS. ENVÍOS DE DINERO EN EEUU Y AL EXTRANJERO

GET YOUR STATUS  
**FAST.  
CONFIDENTIAL.  
HIV TESTING**

Planned Parenthood  
Walk-ins and Appointments  
Multilingual Staff  
800-230-PLAN • pph.org

**Health Tips**

- 1 Wash hands often.
- 2 Be active every day.
- 3 Eat plenty of fruits and vegetables.
- 4 Keep your hot foods hot and cold foods cold.
- 5 Make sure adults and kids are current on their shots.

Brought to you by the Wood County Health Department  
419-352-8402 or 866-861-9338 (toll free)  
www.co.wood.oh.us/HealthDepartment

**IMMIGRATION ATTORNEY  
TYLER J. BOYD**

- Deportation/Removal Issues
- Visa Petitions
- Citizenship / Naturalization
- Immigration Bonds
- Other Immigration Matters
- Defensas de expulsion
- Peticiones de visado
- Ciudadanía y Naturalización
- Fianzas de inmigración
- Otros asuntos de inmigración

We offer in-home consultations. Esté donde esté, vendremos a usted. Helping people in Michigan and Ohio. Llámeme para fijar una consulta

**(616) 951-1721**  
Se habla español

**PARTS GALORE**

- Motors
- Transmissions
- Alternators
- Starters
- Radiators
- Batteries
- Tires
- Glass

**SELF SERVICE**

Open 7 Days Used Auto & Truck Parts Best Prices

**OVER 2000 VEHICLES at EACH LOCATION**  
**BIG TRUCK SECTION AT OUR TELEGRAPH LOCATION**

11360 EAST 8 MILE (313) 245-2944  
14533 TELEGRAPH 48134 (313) 361-6764

5970 W. WARREN 48210 (313) 361-6700

**'U-Pull'em & Save  
BIG \$\$\$**



**TPS students visit high tech GM design center**

By José Luna

Friday, May 18, 2012: Latino 7<sup>th</sup> and 8<sup>th</sup> graders enjoyed a visit to GM's Tech Center in Warren MI. 24 students from eight Toledo Public elementary schools took part in the 17<sup>th</sup> Annual GM Job Shadow Experience.

The Job Shadow event was started by the two José's—José Luna, TPS Hispanic Outreach Coordinator, and José (Joe) Limón, Tech Engineer. Every year José Limón and his GM colleagues develop a new and different event for the

student participants.

This year, students were divided into four teams. The students were joined by Tech Center design engineers and artists. The youth's assignment was to imagine what the car of 2022 would be. Each team would draw their concept, and make a clay model of their final idea.

Included in design, students decided how the vehicle is to be powered and the types of accessories would go into the car of 2022. After completing their

projects, the students gave sales pitches on how their design was the best.

The four projects were judged by Tech Center employees and a design was selected. In reality there were no losers. Each team took away a wealth of experience, fun, and insight into the role of math in science and in the world of work. After the design experience the students and their TPS chaperones went to Mexican Town in Detroit and had lunch before the ride home to Toledo.

**Una sesión educativa con TARTA**

Toledo Area Regional Transit Authority (TARTA) visitó El Centro de la Mujer con el propósito de dar información a las participantes acerca de sus servicios e itinerarios.



El Sr. Steve Atkinson, director de marketing, junto con una de las chóferes de TARTA dieron una presentación interactiva que consistió de un programa de diapositivas que explicaba con lujo de detalle el uso del autobús. Este

especificaba información tal como donde ubicarse en las paradas, hasta como utilizar la máquina de pago.

También, mostraron un video en el que se podía ver información complementaria y en acción. La sesión permitió a las señoras expresar sus inquietudes y hacer

preguntas específicas del uso del mismo.

En las próximas semanas, representantes de TARTA y El Centro de la Mujer volverán a reunirse con las participantes y desarrollar "itinerarios personales" para quienes lo requieran.

**Alberto Zarate**  
**Felicitaciones en tu graduación St. John's Jesuit High School**



**EOPA's Community Services Expo is June 21**

Toledo: EOPA will host the Third Annual Community Services Exposition at its Hamilton Building. EOPA, along with other participating service providers and vendors, will provide information on services and programs available to assist people experiencing financial hard times and/or those seeking information about education, training, and employment opportunities.

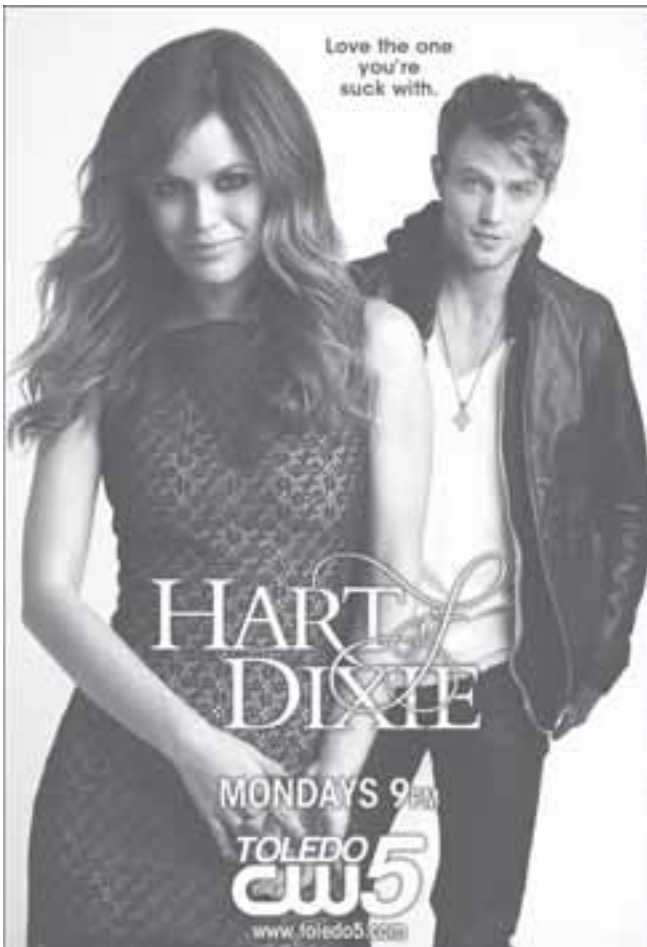
The Expo will be held on June 21, 2012, from 11:00 AM until 4:00 PM. EOPA staff will be available to assist eligible families with the enrollment process for Head Start. Additional EOPA staff will be on hand with information on additional EOPA programs including:

- Community Resource Coordinating
- Day Care

- Fatherhood Initiative
- Financial Literacy
- GED
- Home Energy Assistance

- Individual Development Account
- Senior Brokering
- Senior Emergency Home Repair
- Re-entry

The event is free of charge and open to all residents of Lucas County.



### Thalía deslumbra en fiesta de People

Por **CLAUDIA TORRENS**

NUEVA YORK, 16 de mayo del 2012 (AP): Es madre de dos hijos y cuenta con una agenda llena de proyectos, pero Thalía aún tiene tiempo para lucir espectacular en la alfombra roja de los "50 más bellos".

La actriz y cantante mexicana fue el centro de miradas el martes por la noche en el acto anual de la revista People en Español para las 50 personalidades consideradas más bellas del 2012. La artista robó los flashes de las cámaras con un corto vestido dorado del diseñador Roberto Cavalli y unos tacones de infarto.

"Este tipo de portadas y de revistas lo único que hacen es poder recordarle a la gente que la belleza es una actitud, es algo que viene de adentro, es algo que uno emana, que viene de tu ser", dijo la artista a los periodistas, frente al Hotel Plaza de Manhattan. "Obviamente lo de afuera ayuda, y es divertido vestirse y disfrazarse así, es padre, pero lo bonito es lo que viene dentro de ti. La gente tiene que descubrir que todos somos bellos y que viene de adentro".

Este año es la novena ocasión en que la mexicana de 40 años ocupa un lugar en la lista, ostentando el récord de más apariciones en la edición especial de la revista. Además de planear su

primera exposición de fotografía, lanzar un nuevo disco y escribir un libro para niños en los próximos meses, Thalía se encarga de sus hijos Matthew Alejandro, de casi un año, y Sabrina Sakaë, de cuatro.

"¡Cada día es el día de la madre!", exclamó la actriz.

Ricky Martin fue otra de las estrellas de la gala, aunque el artista tan sólo posó para los fotógrafos y no habló con los periodistas. Su representante, Ródrigo Alcalá, dijo que los compromisos del cantante en el espectáculo de Broadway "Evita" lo obligan a no forzar la voz.

La fiesta marcó la 16ta edición de "Los 50 más bellos", que este año incluyen al actor cubano William Levy, al actor mexicano David Zepeda, al jugador de fútbol americano Víctor Cruz y a las actrices mexicanas Litzzy Domínguez y Sandra Echeverría, entre muchos otros.

En una alfombra roja en la que dominaron los vestidos dorados y los negros, los artistas pasearon con una sonrisa en los labios, hablando de pasados y futuros proyectos.

La presentadora de televisión dominicana, Charly Goyco, dijo que ha aparecido muchas veces en la revista pero nunca en la

portada.

"Tiene algo maravilloso. He estado en tantas portadas que ni me acuerdo pero esta tiene un significado especial," explicó la conductora, cuyo programa en Telefutera fue cancelado hace siete meses. Goyco lució un vestido largo negro de su compatriota Oscar de la Renta para la ocasión y aseguró que aunque sólo tiene un nieto espera tener 12 algún día.

Otros destacados artistas que no se perdieron la cita fueron la ex Miss Universo Dayana Mendoza, el actor venezolano Alejandro Chabán y la presentadora de televisión Lili Estefan.

Entre los hombres también destacó el cantante venezolano Jesús Miranda, más conocido como "El Chino", quien iba vestido con un traje azul de Dolce & Gabbana y quien admitió que no conocía la lista de "los 50 más bellos" hasta que le llamaron por teléfono para decirle que él formaba parte de ella.

"Quedé maravillado y ahora...acabo de conocer a Thalía", dijo Miranda, emocionado, antes de hablar de su gira musical por Estados Unidos. "Yo soy feliz, no tengo tabús en mi vida. Lo importante es sentirse bello por dentro".

En Internet: [www.peoplespanol.com](http://www.peoplespanol.com)

### Liga de Futbol Las Americas

#### Tabla General

Temporada 2012

Juego 5, 20 de Mayo, 2012 Game 5, May 20, 2012	Juegos Jugados	Ganados	Perdidos	Empatados	Goles a Favor	Goles en Contra	Puntos	Goles de Diferencia
Guadalupe	5	4	0	1	28	8	13	+20
Young Guns	5	4	1	0	26	10	12	+16
Fremont	5	4	1	0	19	6	12	+13
Dep. Holanda	5	3	0	2	26	4	11	+22
Central Arsenal	5	3	0	2	19	5	11	+14
Potros Neza	5	1	2	2	9	11	5	-2
Michigan	5	1	3	1	7	14	4	-7
Deportivo Weston	5	1	4	0	10	23	3	-13
Corre Caminos	5	0	5	0	4	28	0	-24
Deportivo Las Lajas	5	0	5	0	2	41	0	-39

### Rol de Juegos 2012

Primera Vuelta/First Round

#### 2012 Schedule

5/20/2012						5/27/2012					
Equipo/Team	VS	Equipo/Team	AM/PM	Equipo/Team	VS	Equipo/Team	AM/PM	Equipo/Team	VS	Equipo/Team	AM/PM
Deportivo Holanda	vs.	Potros Neza	10:15	Deportivo Weston	vs.	Corre Caminos	10:15	Michigan	vs.	Fremont	10:15
Guadalupe	vs.	Corre Caminos	12:15	Deportivo Holanda	vs.	Potros Neza	12:15	Dep. Las Lajas	vs.	Potros Neza	10:15
Dep. Las Lajas	vs.	Central Arsenal	12:15	Fremont	vs.	Central Arsenal	12:15	Guadalupe	vs.	Michigan	2:15
Young Guns	vs.	Deportivo Weston	2:15	Guadalupe	vs.	Michigan	2:15	Dep. Las Lajas	vs.	Dep. Las Lajas	10:15

¿Preguntas? Geronimo Aranda 419.377.3580, [barandag@aol.com](mailto:barandag@aol.com)

### La Liga de las Américas

#### Soccer Scores, May 20, 2012

Dep. Holanda	1,	Potros Neza	1
Michigan	1,	Fremont	3
Guadalupe	8,	Corre Caminos	1
Dep. Las Lajas	1,	Central Arsenal	5
Young Guns	5	Dep. Weston	0

¿Preguntas? Geronimo Aranda 419.377.3580, [barandag@aol.com](mailto:barandag@aol.com)

## La Prensa Newspaper Staff

### La Prensa Publications, Inc. Publisher

#### Advertising:

Rubén Torres 440-320-8221  
Nanette Nieto 419-242-7744  
Adrienne Chasteen 419-241-8284  
Melinda Sánchez 313-729-4435  
María Molina 419-242-7744  
Rico 419-870-6565

Lorain/Cleveland Sales Manager  
NW Ohio and MI Sales Manager  
Marketing Representative  
Marketing Representative  
Marketing Representative  
Sales, Graphics, Editing

#### Editorial:

Claudia Annoni  
Arooj Ashraf  
Ingrid Marie Rivera  
Isabel Flores  
Kevin Milliken  
Carla Soto  
Adrienne Chasteen

Associate Editor  
Correspondent  
Correspondent  
Latin America Correspondent  
Special Assignments  
Special Assignments  
Logistics

#### Art/Graphics/WebSite:

Jennifer Retholtz

Graphics Manager & Webmaster

### La Prensa Publications, Inc., d.b.a. La Prensa

Mailing Address: La Prensa, PO Box 9416, Toledo OH 43697

Fax: Please use e-mail address below • [www.myspace.com/laprensa1](http://www.myspace.com/laprensa1) •

**SALES: 419.870-6565 or 440-320-8221**

E-mail: [rico@laprensa1.com](mailto:rico@laprensa1.com)

**[www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com)**

## IMMIGRATION PROBLEMS?



### SVETLANA SCHREIBER

#### Preguntas o problemas de Inmigración Hablamos español

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family

#### ¡Consulta Gratis! Free Consultation

### ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

1370 Ontario St. #1620, Cleveland, Ohio 44113  
[www.immigration-greencards.com](http://www.immigration-greencards.com)

216-621-7292  
1-866-553-4643

## MidWest LatinoFest Tentative Schedule, June 16, 2012\*

12:00pm - 12:45pm :	Mass with Father Juan Francisco Molina, Saints Peter and Paul Parish
12:45pm - 1:00pm :	Honor Guard - Presentation of Flags w/National Anthem performed by Veronica Herrera
1:00pm - 1:45pm :	Zumba Class with Milva Valenzuela
1:45pm - 2:00pm :	DJ Nando / Performance by Elijah Herrera
2:00pm - 2:30pm :	<i>Surprise Entertainment para los Niños!</i>
2:30pm - 3:00pm :	El Corazón de México (Folkloric Dance Group)
3:00pm - 3:45pm :	Mariachi de los 90s
3:45pm - 4:00pm :	DJ Nando
4:00pm - 4:30pm :	Imagenes Mexicanas (Folkloric Dance)
4:30pm - 5:00pm :	DJ Nando
5:00pm - 5:45pm :	Tumbao Bravo (Cuban Salsa)
5:45pm - 6:00pm :	DJ Nando
6:00pm - 6:45pm :	Grupo Admirar (International)
6:45pm - 7:00pm :	Eddy G (Reggaeton)
7:00pm - 7:45pm :	Grupo Fuego (Tejano, Toledo)
7:45pm - 8:00pm :	DJ Nando
8:00pm - 8:45pm :	Los Hermanos Villegas (Tejano, Adrian MI)
8:45pm - 9:00pm :	DJ Nando
9:00pm - 10:00pm :	Los Estrellas de Oro (Conjunto)

\*Subject to modification.

Questions? Call 419-242-7744.

✓ Mark your Calendars!



**Music • Food • Dancing**  
**ARTWORK • CRAFTS • JEWELRY**  
**Saturday, June 16, 2012**

For details call Maria at 419-490-8806 or Nanette at 419-944-6430

**Promenade Park, Toledo**

### Support our Sponsors



**WNWO**

We're NorthWest Ohio

[www.northwestohio.com](http://www.northwestohio.com)

**America's  
got Talent**

**Mondays &  
Tuesdays @ 8pm**



## Connie Schultz to talk "Life" at LCCC Journalism Scholarship Fundraiser

Renowned journalist *Connie Schultz* will speak at fundraiser for a new journalism scholarship at Lorain County Community College.

Schultz will present "Life Happens" at 7 p.m., Thursday, June 14 in the Spitzer Conference Center on the campus of LCCC.

The event will raise funds for the new John G. Cole Memorial Scholarship in Journalism at LCCC. The scholarship is named for local media legend John G. Cole, who devoted his life to journalism, serving as the editor of the Morning Journal from 1979-2008. He was awarded the Lifetime Achievement Award from the Cleveland Chapter of the Society of Professional Journalists in 2003.

Schultz was the 2005 Pulitzer Prize for Commentary for columns that judges praised for providing "a voice for the underdog and the underprivileged." She is a nationally syndicated columnist for Creators Syndicate and a regular essayist for Parade Magazine and authored two books, "Life Happens: and Other Unavoidable Truths" and "... And His Lovely Wife: A Campaign Memoir from the Woman Beside the Man,"

which chronicles her experiences during the 2008 Senate campaign of her husband, **Sherrod Brown**. She spent 17 years as a columnist for the Plain Dealer.

Applications are being accepted for the John G. Cole Memorial Scholarship in Journalism for fall semester 2012. Two \$500 scholarships will be awarded to journalism students at LCCC.

LCCC students studying journalism and high school seniors who plan to study journalism at LCCC may apply for the scholarship. Preference will be given to students who are involved in journalistic clubs or programs at LCCC. The deadline to apply is May 31. For more information on the scholarship or to download an application, visit [www.lorainccc.edu/scholarships](http://www.lorainccc.edu/scholarships) and scroll to the "Arts, Writing and Journalism" category, or call (440) 366-4039.

The Lorain County Com-



Connie Schultz

munity College Foundation manages more than 145 scholarship funds that provide approximately \$600,000 each year in scholarships. More than half of the Foundation's total invested funds (program and scholarship combined) are earmarked for student support. Tax deductible contributions to the John G. Cole Memorial Scholarship in Journalism may be made payable to the LCCC Foundation, 1005 N. Abbe Road, Elyria, Oh 44035.

Tickets are \$25 each and may be ordered online at [www.stockerartscenter.com](http://www.stockerartscenter.com), or by calling the Stocker Arts Center box office at (440) 366-4040 from 12-6 p.m., Monday through Friday. Tickets may also be purchased in person at the box office.

Fotos publicitarias



Cleveland Clinic

Every life deserves world class care.

Enfocándonos en vivir saludablemente



Al hacer más eficiente el flujo de pacientes a través del Departamento de Emergencias, los médicos y personal del Departamento de Emergencias del hospital Lutheran Hospital están reduciendo los tiempos de espera de manera espectacular y los pacientes están respondiendo positivamente.

### El Departamento de Emergencias del hospital Lutheran Hospital reduce los tiempos de espera

Los pacientes que llegan al Departamento de Emergencias del hospital Lutheran Hospital se están percatando de los tiempos de espera más cortos desde que el hospital implementó el nuevo proceso de división de flujo para agilizar la atención.

La división de flujo es un proceso diseñado para permitir que los pacientes más enfermos reciban atención inmediata y completa mientras facilitamos la atención de los pacientes menos enfermos de una manera más eficiente.

En la división de flujo, los pacientes son examinados poco después de su llegada por un miembro del equipo que decide si enviar al paciente a un área reservada para casos de emergencia graves o a otra área designada para pacientes con condiciones menos graves.

Los pacientes con afecciones como resaca, sequedad de garganta o dolor de garganta pueden permanecer con su flujo normal y, en lugar de ser asignados a una habitación, son trasladados a áreas de tratamiento específicas para sus necesidades.

"Nuestro nuevo sistema de división de flujo ha hecho una diferencia positiva en cómo brindamos atención a nuestros pacientes", afirma Dale Pignolet, Doctor en Medicina y Director Médico del Departamento de Emergencias del hospital Lutheran Hospital. "Al hacer más eficiente el flujo de pacientes a través del Departamento de Emergencias, estamos reduciendo los tiempos de espera de manera espectacular. Este nuevo proceso ha reducido el tiempo "de puerta a médico" del hospital de 40 minutos a 13 minutos.

Los pacientes que necesitan admisión pueden beneficiarse de una de las unidades para pacientes internos en el hospital Lutheran Hospital o, si es necesario, tener acceso fácil a atención especializada en cualquier centro de Cleveland Clinic.

El proceso de división de flujo está siendo implementado en todos los hospitales de Cleveland Clinic.

**It's Never Too Early for a HEAD START**

[www.lcaa.net](http://www.lcaa.net)

1(888)245-2009

LORAIN COUNTY COMMUNITY ACTION AGENCY

**Nurturing Learning Environment**

Early Head Start: Each year Head Start is a comprehensive program for young children's cognitive, emotional, social, and physical development.

Head Start Preschool: The best developmental, educational program to ensure all young children (3-5 years old) have a strong foundation for school success.

**Enroll Now!**

[www.lcaa.net](http://www.lcaa.net)

Lorain County Head Start Centers:

- Oberlin**  
13078 Leavitt Road  
Oberlin, OH 44074  
Ph: 440-775-1315
- Hopkins-Locke**  
1070 Reed Avenue  
Lorain, OH 44052  
Ph: 440-266-9488
- Hamilton**  
1115 Munda Avenue  
Elyria, OH 44020  
Ph: 440-323-1737

**Esperanza** presents

**Healthy Moms HEALTH FAIR**

**Wednesday, May 30 • 5:00 p.m.**

US Bank, 3104 West 25th Street, Cleveland

When a parent takes care of her health, it shows her children she cares and wants them to be healthy, too. Learn more at Esperanza's Healthy Moms health fair! Bring your family! Hope to see you there!

- Health screenings!
- Blood pressure testing!
- Healthy snacks!
- and much more!

CONTACT: ZULAYKA 651-7178 [zulayka@esperanzainc.org](mailto:zulayka@esperanzainc.org)

Esperanza MetroHealth Lutheran Hospital DOMESTIC VIOLENCE CENTER

**"INFINITY LOUNGE"**  
**The NEW Upscale LATINO Spot**



Of  
**TOLEDO**  
 For The 25 & Older crowd!  
 5050 Jackman Toledo, OH  
 Kick Off Opening Friday April 27<sup>th</sup>  
 Also plan to attend Saturday



ALSO...Bringing the  
**1ST ANNUAL CAR & BIKE SHOW IN HONOR OF...**

**CHILO\_aka\_SOUL**



**Saturday June 23<sup>rd</sup>, 2012**

En Vivo Desde Houston, TX.... DJ X-Ray AKA Paul Urbina  
 Doors Open @ 7:30... Cover charge \$5.00  
 For Questions call Promoter: Michelle Watson@419-410-9663

**TEMBO TRAIL**  
 Now OPEN!  
 Your Toledo Zoo just got even better with a brand new elephant exhibit.  
 Elephants of the Savannah  
 Come see how we blend extraordinary care of our elephants with extraordinary experiences for our visitors. It's all free with regular Zoo admission.  
 toledozoo.org/Savannah  
**TOLEDO ZOO**

**L. HOLLINGWORTH**  
 HELPING THE TOP ENGLISH AND GIFTED  
 For Grades K-8 • Fall 2012  
 • Accelerated Academic Program & Curriculum  
 • Exceptional Academic Support  
 • Supporting Learning Environments  
 • Direct Grade & Small Class Sizes  
 • Full Day Kindergarten  
 • Extra Curricular Activities  
**A SPIRIT OF EXCELLENCE AND EXPECTATIONS**

**MY CHOICE OF CHILL**

A drink made with 100% fruit juice has never been this cool. Discover a blended burst of cherry and raspberry flavors with McDonald's® new Cherry Berry Chiller. The simple joy of icy perfection.

**new**  
**CHERRY BERRY CHILLER**

cherry berry chiller  
 McCafé

i'm lovin' it®

Limited time only. ©2012 McDonald's.

Highly recommended by  
 La Prensa Newspaper

**EL CAMINO REAL**  
 HONEST HOMEMADE MEXICAN FOOD

**Maumee**  
 551 W. DUSSEL  
 (Old Ground Round)  
 419-887-0700


**West Toledo**  
 Sylvania & Douglas  
 Music 8-9PM every night  
 419.472.0700

**Oregon**  
 2072 Woodville Rd.  
 419.693.6695

**TRY OUR MARGARITAS!**

9th year in a row - Toledo's Best Mexican Restaurant!  
 7th year in a row - Toledo's Best Margaritas!  
 As judged by readers of Toledo City Paper

Visit one of our Convenient Locations Today!



*Educación*

## A Key to Your Future

Earn your Degree or Diploma, explore your dreams and make your family proud...it's all closer than you think.

**REMINGTON COLLEGE**

**CLEVELAND CAMPUS**  
14445 Broadway Ave.  
Cleveland, OH 44128

**NORTH OLHETED CAMPUS**  
26300 Brookpark Rd.  
North Olmsted, OH 44070

remingtoncollege.edu  
**800-303-2869**

**Degrees Available in:**  
Computer and Network Administration  
Criminal Justice  
Physical Therapist Assistant (North Olmsted)

**Diplomas Available in:**  
Cosmetology (Cleveland)  
Dental Assisting (North Olmsted)  
Electronic Technology (Cleveland)  
Medical Assisting  
Medical Assisting with X-Ray Tech (Limited Scope) and EKG  
Medical Billing & Coding (North Olmsted)  
Pharmacy Technician

Accredited Member  
**ACCSC**

For Disclosures of Tuition Costs, On-Time Graduation Rates, Median Loan Debt, Placement Rates and Occupational Information, go to www.remingtoncollege.edu/grad-disclosures.

Physical Therapist Assistant at Remington College - Cleveland West Campus is accredited by the Commission on Accreditation of Physical Therapy Education (CAPTE), 1111 North Fairfax Street, Alexandria, Virginia 22304, telephone 703-798-2300. And Accredited by the American Association of Cosmetology Schools (AACS), Cleveland, OH 44115, telephone 216-241-1828. 11-01-1007. Services such as travel, Enrollment also guaranteed not guaranteed.

**¿Está desempleado, con poco empleo, o simplemente cansado que alguien le esté diciendo lo que Usted vale?**

**¿Le gustaría tomar control de su futuro financiero?**

Si su respuesta es sí, tenemos la solución perfecta para ayudarlo a alcanzar su libertad financiera!

Tome su lugar y reciba su pago de una de las industrias de mayor crecimiento en el mundo. No se necesita experiencia previa, y lo mejor de todo es que no hay limite en su crecimiento. Solamente el deseo de mejorar su vida.

**LLAME AHORA!!!**

Para recibir información sin cargo llame a

Sam Harmons  
419-270-7211  
Email: slammisammy@accessatoledo.com

Angel Reyes  
419-967-1156

Esta puede ser la mejor decisión que Usted haya hecho alguna vez.  
**NO ESPERE!!**

**ON SALE NOW**

# RETURN OF THE KICKER!

IT'S BACK ON CLASSIC LOTTO.



**WIN UP TO \$100,000 EVERY DRAWING.**

A.	17	20	22	28	34	48	MP
B.	03	04	09	21	26	32	AP
C.	13	14	28	30	44	48	AP
D.	03	09	11	13	25	40	AP
E.	10	13	22	30	39	40	AP

OH! LOTTERY

### NYPD planning changes to stop-and-frisk policy

By COLLEEN LONG, Associated Press

NEW YORK, May 17, 2012 (AP): Police Commissioner Raymond Kelly on Thursday announced changes to officer training and supervision amid a growing public outcry and a federal lawsuit claiming the stop, question and frisk policy at the nation's largest department amounts to racial profiling.

Kelly sent a letter to City Council Speaker Christine Quinn detailing the changes. Quinn, a likely candidate for mayor, has been a vocal critic of the policy. Last year, more than 630,000 people were stopped, mostly black and Hispanic men. About half are frisked, and only about 10 percent are arrested.

Kelly said in the letter that the steps were meant to increase public confidence in the tactic and that the New York Police Department has reiterated its policy that prohibits racial profiling.

The department is also establishing an early warning system to identify officers who have received public complaints on the policy, and precinct commanders will be held accountable at weekly meetings.

Kelly also created a new training course detailing how to conduct a lawful stop, following a review of the stop, question and frisk encounters. More than 1,500 officers who work in the highest-crime areas are receiving the

training, and more will follow, Kelly said.

The news comes a day after a federal judge gave class-action status to a lawsuit by people who had been stopped. The lawsuit accused the police department of purposefully targeting black and Hispanic neighborhoods and said officers are pressured to meet quotas as part of the program and are punished if they don't.

U.S. District Judge Shira Scheindlin ruled that there was "overwhelming evidence" that the practice has led to thousands of illegal stops.

Kelly said later Thursday that the department is always open to looking at new strategies and refining current ones, but he thinks overall the policy is working. He pointed to drops in crime as evidence the strategies are working. In the past decade, the city has seen the lowest number of murders since record-keeping began in 1966. In 1990, murders hit an all-time high of 2,245. In 2011, there were 515.

"We must be doing something right," he said. "It's not that people are getting nicer. Human nature hasn't changed that much."

Kelly said in his letter to Quinn that the department has expanded community outreach and started a pilot program aimed at "vulnerable youth" that teaches them computer skills.

"It is our hope that this

course will build lasting relationships and provide an outlined that might help foster positive interactions between these teenagers and police officers," Kelly wrote.

Mayor Michael Bloomberg defended the policy, which the police have said is a life-saving, crime-fighting tool and has helped lead the city to historic lows. Quinn has been a more vocal opponent.

She said the changes are a good start but more must be done.

"The NYPD, the Mayor, and the City Council have more work to do to ensure that all stop and frisks are appropriate. I know that we can both keep crime at these historic lows and protect the civil rights of all New Yorkers. That must be our commitment to the people of New York City," she wrote.

Donna Lieberman, head of the New York Civil Liberties Union, and other potential mayoral hopefuls said the changes amount to little more than a public relations effort.

The NYCLU analyzed a year's worth of stop-and-frisk data and found that while the number of stops has risen dramatically, the number of illegal weapons uncovered has not.

The NYPD has about 35,000 officers. The second-largest department is Chicago, with about 13,000.

### Panel de EEUU apoya 1ra. pastilla para bloquear infección por VIH

Por MATTHEW PERRONE

SILVER SPRING, MD, 10 de mayo del 2012 (AP): El primer medicamento para prevenir la infección por el VIH obtuvo el jueves el respaldo de un panel de asesores federales en Estados Unidos, lo que despeja el camino para su aprobación, que marcará un hito en la lucha de 30 años contra el virus que causa el sida.

En una serie de votos, un panel asesor de la Administración de Alimentos y Medicinas de Estados Unidos (FDA, por sus siglas en inglés) recomendó la aprobación de la pastilla diaria Truvada para personas sanas que están en alto riesgo de contraer el VIH, incluidos hombres homosexuales y bisexuales y parejas heterosexuales en la que

uno de los miembros es VIH positivo.

La FDA no está obligada a seguir el consejo del panel, aunque por lo general lo hace. La decisión final se espera para el 15 de junio.

Gilead Sciences Inc., con sede en Foster City, California, ha comercializado Truvada desde 2004 como tratamiento para personas que están infectadas con el virus. El medicamento es una combinación de dos medicamentos más antiguos contra el VIH, Emtriva y Viread. Generalmente, los médicos lo recetan como parte de un coctel de fármacos para reprimir el virus.

Aunque los panelistas al final apoyaron Truvada para prevención, la reunión de 12 horas del jueves evidenció una serie de preocupaciones generadas por el primer fármaco para prevenir el VIH.

En particular, el panel debatió si Truvada puede conducir a la reducción del uso de preservativos, la defensa más segura contra el VIH. Los expertos también pusieron en duda la eficacia del medicamento en las mujeres, que han mostrado tasas mucho más bajas de protección en los estudios.

Los panelistas tuvieron problemas para señalar pasos que aseguren que los pacientes tomen la píldora todos los días. En los ensayos clínicos, los pacientes que no tomaron su medicación diligentemente no estuvieron protegidos, y es aún más probable que los pacientes olviden tomarla.

La periodista para asuntos médicos de AP Lindsey Tanner contribuyó con este despacho desde Chicago.

## Happy 5<sup>th</sup> Birthday Logan Retholtz!

May 27<sup>th</sup>



**FireWorks after the game** **LATINO KIDS** run the bases

# HERITAGE NIGHT

**Field**

**Sunday, July 22th, 2012, 6:00pm**

**TOLEDO MUDHENS** VS **INDIANAPOLIS INDIANS**

**\$12.00** **\$12.00**

■ Purchase game tickets from: • Carmen Barbosa 419-290-3082  
• Phil Barbosa 419-215-7941 • Rico Neiler 419-870-6565  
■ Raffle tickets available through any SAO club member or call  
• Connie Rodríguez 419-290-8872

**50/50 Raffle**  
**\$1 each or 6 for \$5**  
Winner need not be present to win.

Proceeds go to support the Spanish American Organization's many benefit funds: Scholarships, Thanksgiving and Christmas food baskets, community activities, etc.

**El Centro de la Mujer**  
**¡Donde la mujer es el Control!**

También, los niños están bienvenidos.

El Centro de la Mujer  
2916 Lagrange St.  
Toledo, Ohio  
[Al lado de la Iglesia St. Hedwig.]

Para más información llame al  
**419.708.0668**

Un proyecto respaldado por Toledo Area Ministries

**SCHMAKEL SMILE DESIGN**  
**LAWRENCE P. SCHMAKEL, DDS**

✓ State of the Art Technology ✓ One-Day Crowns  
✓ Friendly, Caringness & Knowledgeable Staff ✓ Welcoming For Life  
✓ Comfortable Environment & Amenities  
✓ Emergencies Accepted

**\$100 OFF** (Per Patient)  
**INVISALIGN**  
Adult & Teen  
Straighten Teeth Instantly!  
Expires June 11, 2012

**\$100 OFF**  
Any Cosmetic Service  
Including Veneers!  
Expires June 11, 2012

**\$100 OFF** (Per Patient)  
**Any Service**  
Save on Care for the Whole Family!  
Expires June 11, 2012

Visit our Website for More Information  
www.sylvaniasdentistry.com

419.843.3757  
4343 N. Highland-Sylvania Rd.  
1/2 Mile North of Sylvania Ave.

## OBITUARIES

### PABLO G. BRIONES

Pablo G. Briones, 81, of Toledo, passed away on May 15, 2012. Pablo was born in Laredo, Texas on March 26, 1931, to his parents, Simon and Isabel Briones. Pablo's life took many paths during his 81 years, from him serving his country as a member of the Army, to working for the railroad and to ultimately working for 33 years at City Auto Stamping, retiring in 1991. Everyday Pablo came to work, he greeted everyone with a smile and a handshake until he retired. Pablo was a strong family man who enjoyed, camping, fishing, woodcrafts, watching baseball, football and was a Dallas Cowboys, Texas Longhorns and Michigan Wolverines fan. Many a Saturday and Sunday in the fall you would find Pablo watching football. He was totally devoted to his sons, their wives and his grandchildren. Pablo is an example of a man who was always happy with where he was at in life. One of Pablo's quotes was, "I have lived a wonderful life and all my boys have been raised and are doing well." Never once was his spirit dampened by his condition and even in his final days he would still smile and shake hands of those who visited.

Pablo was preceded in death by his wife, Marjorie, and twin grandsons, Christopher and Glenn Junior. Pablo leaves to cherish his memory, sons, Milton Dean (Becky) Briones, Glenn (Sally) Briones, Michael Anthony (Angie) Briones, Daniel Ray (Satin) Briones, and many awesome grandchildren whom their grandpa loved with all his heart. The family will be having a private service and asks that in lieu of flowers, please donate to Northwest Ohio Hospice and the East Toledo Senior Center.



### TOMASA G. ORNELAS

Tomasita G. Ornelas, age 84, of Toledo, passed away Tuesday May 15, 2012, at Hospice of Northwest Ohio, Perrysburg. She was born November 21, 1927, to José and Aniceta (née Morales) García in Alice, Texas. Tomasita loved dancing, Spanish music, laughter, plants, and gardening, but above all else, she loved being with and talking to her family. Her love of plants led her to her career in a number of local greenhouses, including Tom Strain & Sons Garden Center.

Surviving are her loving children, Geneva Ornelas, David Ornelas, Edward (Theresa) Ornelas, and Henry Ornelas, many grandchildren, great-grandchildren, and great-great-grandchildren. Tomasita will now join her loving husband of 63 years, Alejos Ornelas, in Heaven.



### MARILYN RAMOS

Marilyn "Tata" Ramos, 53, of Lorain, OH went home to be with the Lord on Tuesday, May 15, 2012 following a sudden illness. Marilyn enjoyed music, shopping, spending time with her children, grandchildren and friends.

She is survived by: her daughter, Melinda Ramos, of Lorain, son, Manuel Ramos, of Lorain, a host of brothers, special sisters, Daisy Retemar, Lucy Plaza and Amy Shelton, mother and father, Anibal and Ines Cortes, 2 grandchildren, Jordyn and Riley Frey.

## ONU: Hipertensión sanguínea y glucosa, problemas mundiales

Por JOHN HEILPRIN

GINEBRA, 16 de mayo de 2012 (AP): Una cuarta parte de las personas de más de 24 años en el mundo tienen hipertensión sanguínea, y casi una de cada diez presenta niveles preocupantes de glucosa en la sangre.

Las más recientes estadísticas de la Organización Mundial de la Salud incluyen por primera vez los niveles de presión sanguínea y glucosa, dos de los factores de riesgo para la diabetes y la enfermedad cardiovascular.

Entre las conclusiones difundidas el miércoles figuran un 29,2% de varones y 24,8% de mujeres con alta presión sanguínea, y un 9,8% de varones y 9,2% de mujeres con niveles crecientes de glucosa en la sangre.

Las autoridades encargadas de recopilar las estadísticas de 194 naciones para la agencia de salud de la ONU dicen que las naciones ricas han exportado algunos de sus

factores de riesgo al mundo en desarrollo.

El Dr. Ties Boerma, director de estadísticas sobre la salud de la OMS, dijo que el consumo de tabaco, las dietas no saludables y la inactividad física "ya no son más enfermedades limitadas a los países acaudalados".

Pero la propagación del cigarrillo y la inclinación a los alimentos procesados y salados también afecta a las poblaciones con mayor nivel de longevidad.

"La globalización, la urbanización y las poblaciones envejecientes se propagan por el mundo, de modo que cuatro de cada cinco muertes debidas a las llamadas enfermedades de la riqueza se dan en países de bajos y medianos ingresos", dijo Boerma. "También es servidumbre del propio éxito".

Colin Mathers, que coordina las estadísticas de la OMS sobre mortalidad y enfermedades, dice que la obesidad "aumenta por doquier", aun mientras muchos niños carecen de alimentos suficientes. La OMS dice en su más reciente

informe que la desnutrición infantil sigue siendo la causa subyacente de un 35% de todas las muertes entre niños menores de 5 años.

Pero también hay buenas nuevas, dijeron Boerma y Mathers.

Boerma citó "grandes progresos" en la lucha contra las enfermedades infecciosas y la desnutrición, a medida que la proporción de niños en los países en desarrollo que tenían un peso escaso se redujo del 29% en 1990 al 18% en el 2010.

El número de mujeres que murió durante el parto declinó un 47% durante el mismo período, de 543.000 en 1990 a 287.000 en el 2010. Eso significa un promedio de un 3,1% menos cada año.

La tasa de mortalidad entre los niños bajó el 35% entre 1990 y 2010, dice la OMS. De todos modos, casi el 20% de las muertes de niños menores de cinco años—mayormente de neumonía y diarrea—pueden prevenirse con vacunas.

## Un adiós a Fuentes, precursor de la nueva novela hispanoamericana

Por THE ASSOCIATED PRESS

MEXICO, 15 de mayo del 2012 (AP): Como una metáfora de su apellido, el prolífico autor mexicano, catedrático y embajador Carlos Fuentes desbordaba de inspiración. Escribió más de 20 novelas, además de una ópera, cinco obras de teatro, nueve libros de cuentos, varios guiones de cine (algunos basados en sus libros), algunos libros de política y una biografía, además de un sinnúmero de ensayos, columnas de opinión y críticas literarias.

En sus libros se destacaba una cierta obsesión por definir la identidad del país y sus habitantes, desde la época prehispánica hasta la actual, y sus luchas sociales y morales. El galardonado autor de "Aura", "La muerte de Artemio Cruz" y otros éxitos literarios, y uno de los cuestionables iniciadores del auge de la literatura hispanoamericana, falleció el martes en un hospital de la Ciudad de México a causa de una hemorragia grave del tubo digestivo. Tenía 83 años.

A juicio de numerosos críticos, su primera novela, "La región más transparente", inició lo que se dio en llamar la nueva novela hispanoamericana. Medios siglos más tarde, el mismo autor fijó el texto definitivo de "La región" en una edición especial para la Asociación de Academias de la Lengua.

Fue galardonado con el Premio Rómulo Gallegos en 1977, el Cervantes en 1987, y en el 1994 con el Príncipe de Asturias, la Medalla Picasso de la UNESCO y el Grizano Cavour.

También recibió en 1992 la distinción de Legión de Honor del gobierno de Francia, en el 2006 recibió el Premio a la Libertad de Expresión de la Fundación Roosevelt, y en el 2008 la Medalla 1808 que otorga el gobierno del Distrito Federal de México, mientras que en el 2009 recibió la Gran Cruz de Isabel La Católica. Al menos recibió 15 doctorados honoris causa de universidades como Harvard, Cambridge y la Nacional Autónoma de México y fue catedrático en instituciones en varios países.

Junto con Emmanuel Carballo fundó en 1955 la Revista Mexicana de Literatura, que pretendía ser un foro abierto de expresión para los jóvenes creadores de la época. También fue coeditor de "El espectador" (1959-1961) y, desde 1960, editor de "Siempre" y "Política".

A los veintiséis años se dio a conocer como escritor con el volumen de cuentos "Los días enmascarados".

Pero su inclinación por las letras era evidente desde mucho antes: a los 7 años comenzó una pequeña revista con crayones en que comentaba películas y libros o los acontecimientos de su familia. A los 11 años redactó su primer cuento y en la preparatoria participó en un concurso de literatura cuyo único requisito era someter trabajos anónimos y se llevó los primeros tres premios.

"Empecé muy joven. Yo tenía esa vocación muy clara que me inculcó mucho mi padre", dijo en una entrevista para la Cadena de lectores Alfaguara.

No obstante, su primer libro insignie fue "La región más transparente" que escribió a los 28 años.

En una entrevista con AP en

febrero de 2008 dijo que esa novela "hacesitido el tiempo, lo cual no esperaba. Había muchas voces que decían: 'Esto dura un mes y se acabó'".

Esos críticos "están muertos", dijo con una sonrisa. Su novela "Gringo viejo" (1985), fue llevada al cine bajo el título de "Old Gringo" (1989) y fue protagonizada por Gregory Peck y Jane Fonda.

Lo mismo ocurrió con su novela "La cabeza de la hidra" en 1981 dirigida por el mexicano Paul Leduc bajo el título de "Complot Petróleo: La cabeza de la hidra" con cuyo guión colaboró. Además trabajó en la filmación de la serie televisiva "El espejo enterrado", que transmitió en 1992 y sobre cuya base publicó un libro homónimo.

En 1998 editó "Retratos en el tiempo" donde expuso sus reflexiones sobre 25 personajes, seleccionados a partir de fotos tomadas por su hijo Carlos Fuentes Lemus, entre ellos Salman Rushdie, Norman Mailer y Juan Goytisolo.

Raymond L. Williams, profesor de literatura latinoamericana moderna de la Universidad de California en Riverside quien escribió "Los Escritos de Carlos Fuentes" en 1998, dijo que Fuentes fue quien unió a los autores para crear el llamado "boom" latinoamericano.

"Fue la visión de Fuentes decir, 'Si unimos fuerzas y en común damos una voz política y literaria, tendremos más impacto'", dijo Williams. "Su casa en Pedregal (colonia en la ciudad de México) fue el centro intelectual que atrajo a todos estos escritores".

Hijo de un diplomático, nació el 11 de noviembre de 1928 en Panamá y durante su niñez vivió en Montevideo, Río de Janeiro, Washington, Santiago y Buenos Aires. Obtuvo una licenciatura en leyes en la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) y se doctoró en el Instituto de Estudios Internacionales de Ginebra, Suiza. En 1950 inició estudios de Derecho Internacional en la Universidad de Ginebra.

A mediados de la década del 60 se hizo diplomático y sirvió como embajador de México en Francia. Cuando el ex presidente Gustavo Díaz Ordaz, bajo cuyo mandato ocurrió la matanza de estudiantes en Tlatelolco, fue designado embajador en España en 1977, Fuentes en protesta renunció a esa labor que entonces realizaba en Francia.

Su vida estuvo marcada por constantes viajes y estancias en el extranjero, sin perder nunca la base y plataforma cultural mexicanas.

Fuentes aseguraba que la mayor función de la literatura era crear nuevas realidades y decir lo que de otra manera no se podría. Opinaba que por ello durante las dictaduras se prohiben libros y se encierran, destierran o asesinan autores.

"Toda literatura dice lo que no puede decirse de otra forma", incluso si no se trata de ciencia ficción, destacó en el 2008. "La literatura se inserta en el discurso humano para liberarnos de los engaños del poder y del lenguaje único y dogmático", reflexionó en un acto celebrado en el Auditorio Nacional, una

enorme sala de espectáculos con capacidad para 10.000 personas cuya entrada fue gratuita, como parte del homenaje nacional que se realizó en México con motivo de su 80 cumpleaños.

A pesar del reconocimiento de su obra en el 2001, cuando Carlos Abascal era secretario del trabajo, encontró a su hija leyendo "Aura", texto que calificó como una "fuerte sensación sensual", y el funcionario pidió que la directora de la secundaria en la que estudiaba su hija fuera sancionada por recomendar esas lecturas a los estudiantes de tercer grado.

Esto causó gran polémica en el país, pues se consideró un intento de censura para el libro.

"Cuando un libro es objeto de un acto de censura como que rescusa el libro. 'Aura' fue objeto de un acto de censura que yo agradezco, porque gracias a esa censura se multiplicaron las ventas del libro; brincarón a 20.000 ejemplares a la semana. Imaginense ustedes, cosa que nos tenía felices a mi editor y a mí", dijo durante una actividad en la feria del Libro de Guadalajara también en el 2008.

Sobre su ópera, estrenada como parte del homenaje por sus 80 años, dijo que la idea surgió hace varios años cuando acordó con Mario Vargas Llosa reunir a doce escritores para que se inspiraran en "su dictador favorito" para la creación de una nueva obra.

De allí surgieron varias novelas sobre distintos líderes políticos: Gabriel García Márquez escribió "El otoño del patriarca", cuyo personaje central se inspira en dictadores como el colombiano Gustavo Rojas Pinilla, el español Francisco Franco y el venezolano Juan Vicente Gómez; Alejo Carpentier publicó "El recurso del método" y Augusto Roa Bastos "Yo, el supremo", ambos sobre el líder paraguayo José Gaspar Rodríguez de Francia.

Fuentes dijo que en su caso se inclinó por una ópera porque quiso poner a quien describió como "el personaje más llamativo de nuestra colorida vida política", a bailar y cantar "con todo y su pata de palo".

Aunque en algún momento de su carrera tuvo la "aspiración de escribir una novela total", con el tiempo descartó esa fijación porque luego prefirió dejar obras "abiertas", con ciertas imperfecciones y "heridas por donde el libro pueda sangrar".

"Nosé", dijo en una ocasión sobre una posible autobiografía. "Es una cosa que se presenta, son frutos que caen o no del árbol... Uno va aplazando la biografía como se aplaza un poco la muerte. Escribir mi autobiografía es como escribir mi lápida".

Fuentes, que siempre vestía impecable, estuvo casado con la actriz Rita Macedo de 1959 al 1973, con la que tuvo una hija. Tras su divorcio se casó con la periodista Silvia Lemus con quien procreó dos veces más. El mismo contexto tuvo varios amores con actrices como Jeanne Moreau y Jean Seberg.

Sólo le sobrevive una de los tres hijos que tuvo.

Contribuyeron con este despacho la reportera Istra Pacheco y los corresponsales de AP Adriana Gómez Licón y Jorge Covarrubias.

## Census: Minorities now surpass whites in US births

By HOPE YEN, Associated Press

WASHINGTON, DC, May 17, 2012 (AP): For the first time, racial and ethnic minorities make up more than half the children born in the U.S., capping decades of heady immigration growth that is now slowing.

New 2011 census estimates highlight sweeping changes in the nation's racial makeup and the prolonged impact of a weak economy, which is now resulting in fewer Latinos entering the U.S.

"This is an important landmark," said Roderick Harrison, a former chief of racial statistics at the Census Bureau who is now a sociologist at Howard University. "This generation is growing up much more accustomed to diversity than its elders."

The report comes as the Supreme Court prepares to rule on the legality of Arizona's strict immigration law, with many states weighing similar get-tough measures.

"We remain in a dangerous period where those appealing to anti-immigration elements are fueling a divisiveness and hostility that might take decades to overcome," Harrison said.

As a whole, the nation's minority population continues to rise, following a higher-than-expected Hispanic count in the 2010 census. Minorities increased 1.9 percent to 114.1 million, or 36.6 percent of the total U.S. population, lifted by prior waves of immigration that brought in young families and boosted the number of Latinas in their prime childbearing years.

But a recent slowdown in the growth of the Latino and Asian populations is shifting notions on when the tipping point in U.S. diversity will come—the time when non-Latino whites become a minority. After 2010 census results suggested a crossover as early as 2040, demographers now believe the pivotal moment may be pushed back several years when new projections are released in December.

The annual growth rates for Latinos and Asians fell sharply last year to just over 2 percent, roughly half the rates in 2000 and the lowest in more than a decade. The black growth rate stayed flat at 1 percent.

The immigrants staying put in the U.S. for now include *Narcisca Marcelino*, 34, a single mother who lives with her two daughters, ages 10 and 5, in Martinsburg, W.Va. After crossing into the U.S. from Mexico in 2000, she followed her brother to the eastern part of the state just outside the Baltimore-Washington region. The Martinsburg area is known for hiring hundreds of migrants annually to work in fruit orchards. Its Latino growth climbed from 14 percent to 18 percent between 2000 and 2005 before shrinking last year to 3.3 percent, still above the national average.

Marcelino says she sells food from her home to make ends meet for her family and continues to hope that one day she will get a hearing with immigration officials to stay

legally in the U.S. She aspires to open a restaurant and is learning English at a community college so she can help other Spanish-language speakers.

If she is eventually deported, "it wouldn't be that tragic," Marcelino said. "But because the children have been born here, this is their country. And there are more opportunities for them here."

Of the 30 large metropolitan areas showing the fastest Latino growth in the previous decade, all showed slower growth in 2011 than in the peak Latino growth years of 2005-2006, when the construction boom attracted new migrants to low-wage work. They include Lakeland, Fla.; Charlotte, N.C.; Atlanta, Ga.; Provo, Utah; Las Vegas; and Phoenix. All but two—Fort Myers, Fla., and Dallas-Fort Worth—also grew more slowly last year than in 2010, hurt by the jobs slump.

Pointing to a longer-term decline in immigration, demographers believe the Latino population boom may have peaked.

"The Latino population is very young, which means they will continue to have a lot of births relative to the general population," said *Mark Mather*, associate vice president of the Population Reference Bureau. "But we're seeing a slowdown that is likely the result of multiple factors: declining Latina birth rates combined with lower immigration levels. If both of these trends continue, they will lead to big changes down the road."

*William H. Frey*, a demographer at the Brookings Institution who analyzed the census data, noted that government debates over immigration enforcement may now be less pressing, given slowing growth. "The current congressional and Supreme Court interest in reducing immigration—and the concerns especially about low-skilled and undocumented Latino immigration—represent issues that could well be behind us," he said.

Minorities made up roughly 2.02 million, or 50.4 percent of U.S. births in the 12-month period ending July 2011. That compares with 37

percent in 1990.

In all, 348 of the nation's 3,143 counties, or 1 in 9, have minority populations across all age groups that total more than 50 percent. In a sign of future U.S. race and ethnic change, the number of counties reaching the tipping point increases to more than 690, or nearly 1 in 4, when looking only at the under age 5 population.

The counties in transition include Maricopa (Phoenix), Ariz.; King (Seattle), Wash.; Travis (Austin), Texas; and Palm Beach, Fla., where recent Hispanic births are driving the increased diversity among children. Also high on the list are suburban counties such as Fairfax, Va., just outside the nation's capital, and Westchester, N.Y., near New York City, where more open spaces are a draw for young families who are increasingly minority.

According to the latest data, the percentage growth of Latinos slowed from 4.2 percent in 2001 to 2.5 percent last year. Their population growth would have been even lower if it weren't for their relatively high fertility rates—seven births for every death. The median age of U.S. Latinos is 27.6 years.

Births actually have been declining for both whites and minorities as many women postponed having children during the economic slump. But the drop since 2008 has been larger for whites, who have a median age of 42. The number of white births fell by 11.4 percent, compared with 3.2 percent for minorities, according to *Kenneth Johnson*, a sociologist at the University of New Hampshire.

Asian population increases also slowed, from 4.5 percent in 2001 to about 2.2 percent. Latinos and Asians still are the two fastest-growing minority groups, making up about 16.7 percent and 4.8 percent of the U.S. population, respectively.

Blacks, who comprise about 12.3 percent of the population, have increased at a rate of about 1 percent each year. Whites have increased very little in recent years.

Other findings:  
• The migration of black

Americans back to the South is slowing. New destinations in the South, including Atlanta, Charlotte, N.C., Raleigh, N.C., and Orlando, Fla., saw sharp drop-offs in black population growth as the prolonged housing bust kept African-Americans locked in place in traditional big cities. Metro areas including New York, Chicago, Los Angeles and San Francisco had reduced declines or gains.

• Nine U.S. counties in five states saw their minority populations across all age groups surpass 50 percent last year. They were Sutter and Yolo in California; Quitman in Georgia; Cumberland in New Jersey; Colfax in New Mexico; and Lynn, Mitchell, Schleicher and Swisher in Texas.

• Maverick County, Texas, had the largest share of minorities at 96.8 percent, followed by Webb County, Texas, and Wade Hampton, Alaska, both at 96 percent.

• Four states—Hawaii, California, New Mexico and Texas—as well as the District of Columbia have minority populations that exceed 50 percent.

The census estimates used local records of births and deaths, tax records of people moving within the U.S., and census statistics on immigrants. The figures for "white" refer to those whites who are not of Hispanic ethnicity.

Associated Press writer *John Raby* in Charleston, W.Va., contributed to this report.

## Memorial Day Weekend in Toledo

### The Tejano Capital of the Midwest

*Viernes, Mayo 25, 2012:* Gran Baile con *Tridente*; también, *DJ Peligro*; 18 años para entrar y 21 años para consumir; @ Courtyard at the Docks, East Toledo; \$10 por persona; 419.466.5703 o 567.249.2679.

*Sábado, Mayo 26:* En Vivo, *Michael Salgado*, @ Headliners, 4500 N. Detroit Ave., Toledo; Maestro del Show desde Houston, *Pablo Urbina* del Grupo La Traizion; also, *DJ One 1X Tyme*; \$20 advance and \$30 at the door; 567.343.9703.

*Domingo, Mayo 27:* TejanoFM.com's *Tejano-Conjunto Summerfest*; @ Centennial Terrace (Sylvania), with entertainment scheduled: Ballet Folklórico Imágenes Mexicanas from 5:15 - 5:45pm & 7:45 - 8:10pm, Tejano Funk from 6pm - 7pm, Grupo Vicio from 7pm - 8pm, Grupo Dezeo from 8pm - 9pm, Tejano Sound Band 9pm - 10pm, Grupo Illusion from 10pm - 11pm, Grupo Fuego (Tejano) from 11pm - 12am; bands subject to change; only 500 PreSale Tickets at \$15 and then \$25 at the door; no coolers, but cash bar; doors open at 4:30PM; 419.283.1495.

**2012 Online Race Registration NOW OPEN!**



19th Annual Komen NW Ohio Race for the Cure  
Sunday, September 30, 2012  
Downtown Toledo

[www.komennwohio.org](http://www.komennwohio.org)



HASPEMENTA JACKHERNANDEZ PRESENT

**MICHAEL SALGADO**  
LIVE IN CONCERT!  
SAT. MAY 26, 2012  
HEADLINERS

4500 N. DETROIT AVE. TOLEDO, OH 43612

Maestro Del Show desde Houston Texas  
**Pablo Urbina** de Grupo La Traizion!!!

with **DJ ONE 1X TYME** on the 1's and 2's

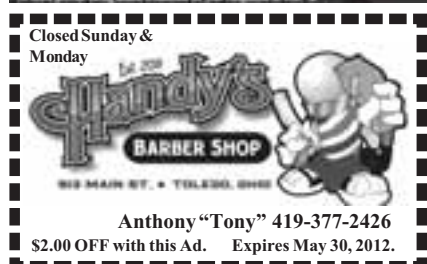
**\$20 ADVANCE | \$30 AT THE DOOR**  
VIP BOOTHS AVAILABLE

FOR MORE INFO CONTACT 567.343.9703



Caring Cremation Services  
\$700

Closed Sunday & Monday



**Anthony "Tony" 419-377-2426**  
\$2.00 OFF with this Ad. Expires May 30, 2012.

## Nacimientos en EEUU: Las minorías sobrepasan ahora a los blancos

Por HOPE YEN

WASHINGTON(AP)17 de mayo de 2012: Por primera vez, las minorías raciales y étnicas representaron más del 50% de los nacimientos en Estados Unidos, coronando décadas de un acelerado crecimiento migratorio que ahora experimenta una desaceleración.

Las minorías representaron cerca de 2,02 millones de los nacimientos en Estados Unidos en los 12 meses que terminaron en julio de 2011, equivalentes a 50,4% del total. En 1990, esa proporción fue de 37%.

Las cifras del nuevo Censo de 2011 resaltan los cambios radicales en la composición racial del país y marca una transformación en un país alguna vez dominado por blancos y profundamente dividido por la esclavitud y los derechos civiles, aun cuando hoy se debate por el tema migratorio.

"Este es un hito", dijo Roderick Harrison, un ex director de estadísticas raciales de la Oficina del Censo de Estados Unidos y actualmente sociólogo en la Universidad Howard. "Esta generación está creciendo mucho más acostumbrada a la diversidad que sus mayores".

El informe es revelado mientras la Corte Suprema se prepara para dictaminar sobre si resulta procedente una estricta ley migratoria en Arizona. Muchos estados más sopesan medidas igualmente severas, aun cuando la debilidad de la economía ha derivado en una menor cantidad de hispanos que buscan ingresar a territorio estadounidense.

"Nos encontramos en un periodo peligroso en el que quienes apelan a los aspectos antiinmigrantes están avivando una división y hostilidad que podría tomarnos décadas superar", dijo Harrison.

En general, la población minoritaria del país sigue creciendo, luego de un conteo de hispanos más alto de lo esperado en el Censo de 2010. Las minorías crecieron 1,9% a 114,1 millones de personas, o 36,6% del total de la población en Estados Unidos, impulsadas por una oleada migratoria previa en la que jóvenes familias llegaron a territorio estadounidense, elevando el número de mujeres hispanas en edad fértil.

Sin embargo, una reciente desaceleración en el crecimiento de las poblaciones hispanas y asiáticas está cambiando las nociones sobre el momento de llegada del punto crítico

de Estados Unidos, en el que los blancos no hispanos se convertirían en minoría. Después que los resultados del Censo de 2010 sugirieron un cambio de situación tan pronto como para el 2040, los demógrafos ahora creen que el momento de inflexión podría tener un retraso de varios años una vez que los nuevos pronósticos sean dados a conocer en diciembre.

Los demógrafos creen que el aumento de la población hispana ha llegado a su pico.

El crecimiento porcentual de los hispanos bajó de 4,2% en 2001 a 2,5% el año pasado. Su crecimiento habría sido incluso menor si no fuese por su tasa de natalidad relativamente alta: siete nacimientos por cada deceso. La edad promedio de los hispanos en Estados Unidos es de 27,6 años.

Los hispanos y los asiáticos son los grupos minoritarios de más rápido crecimiento en el país, y representan 16,7% y 4,8% de la población total, respectivamente.

De las 30 áreas metropolitanas que presentan el crecimiento más rápido de la población hispana en la década pasada, todas mostraron un menor crecimiento en 2011 que en sus años de mayor crecimiento, que fueron 2005

y 2006, cuando el auge en la construcción atrajo más migrantes a un empleo de bajo salario.

La población latina es muy joven, lo que significa que seguirán teniendo muchos descendientes en comparación con la población general", dijo Mark Mather, vicepresidente asociado de la Oficina de Información Poblacional.

"Pero estamos viendo una desaceleración que probablemente es el resultado de múltiples factores: menores tasas de natalidad en la población latina, combinadas con una menor inmigración. Si ambas tendencias continúan, habrá grandes cambios en el futuro", agregó.

William H. Frey, un demógrafo del Instituto Brookings que analizó los datos del censo, señaló que el debate sobre leyes migratorias podría ser menos apremiante ahora, dada la reducción en el crecimiento. "El actual interés del Congreso y de la Suprema Corte en reducir la inmigración—y en especial la preocupación por la inmigración ilegal de hispanos poco calificados—representan problemas que bien podrían haber quedado atrás".

## Owens Women's Soccer announces Express Summer Youth Camps, June 25-29

Owens Community College will offer area soccer players the opportunity to learn about the fundamentals of the sport as women's soccer hosts three separate Express Soccer Youth Camps, June 25-29, 2012.

The Express women's soccer program will offer two separate camp sessions starting on Monday, June 25. The morning session is a Premier Camp for more experienced players and will take place from 9 a.m. – 12 p.m., while the afternoon session is a Recreational Camp for beginning and less experienced players and will occur from 2-5 p.m. Both camps will conclude on Friday, June 29.

Youth ages 6-13 will be divided by age groups and abilities for each camp and receive individual instruction on various soccer technical and tactical skills. Camp instructors will include the Owens Express women's soccer coaching staff and student-athletes as well as area high school and college coaches. Each individual will receive camp T-shirt and a certificate of participation.

Additionally, Owens women's soccer will host a Goalkeeping Clinic for youth ages 8-18 Wednesday-Thursday, June 27-28. The clinic will take place from 5-7 p.m. and

focus on the fundamentals and advanced skills of goalkeeping.

Parents and coaches are invited to attend the camps to listen and observe at no additional charge. Participants are encouraged to wear appropriate soccer clothing and footwear for each camp. Additionally, attendees should bring their own soccer ball and a beverage.

All three camps will take place in the College's soccer complex on the Toledo-area Campus. Owens is located on Oregon Road in Perrysburg Township.

Owens women's soccer completed its first season as an intercollegiate program in 2011. Led by Head Coach Mary Whisler, the Express finished with a 12-8 overall record and in fourth place (5-5 record) in the NJCAA Region XII women's soccer regular season standings. Owens lost to Schoolcraft College in the semifinals of the NJCAA Region XII Championships.

The cost for the Premier Camp or Recreational Camp is \$85 per player, while the fee for the Goalkeeping Clinic is \$25. For more information, call (567) 661-7935 or 1-800-GO-OWENS, Ext. 7935, or e-mail mary\_whisler@owens.edu. Individuals can also visit the College's website at www.owensexpress.com/camps.

# Affordable Home Loans

We can help you refinance your current home loan or purchase a new home.

- Great rates
- Fixed & variable rate loans
- Your Way Loan — you pick the term
- Personal service from a community bank

Call or apply online at [www.4lnb.com](http://www.4lnb.com)

Amy Thompson (440) 934-8746  
 Doug Rogers (440) 930-5437  
 Pete DiDonato (440) 244-6000 ext. 4320



**LORAIN NATIONAL BANK** Member FDIC

Place your ad in La Prensa **CALL TODAY!**  
 (419) 870-6565  
 (313) 729-4435  
 (440) 320-8221

**Happy Birthday**  
**SONYA OVIEDO**  
 June 1

**Happy Birthday**  
**MARCELINO CASTILLEJA**  
 June 2

**Happy Birthday**  
**CHRIS JACKSON**  
 June 3

The Place to go is Alexis and Monroe... Dave White Chevrolet in Sylvania



Proud sponsors of the Perrysburg South of the Boarder Festival



Sirviendo la Comunidad Latina  
**David Sánchez**

Buy your next **NEW** or **USED** vehicle from someone you know and trust. We have the largest selection of **NEW** Chevrolet and GM Certified Used Vehicles in Northwest, OH.

**DAVE WHITE CHEVROLET, INC.**  
 5800 MONROE  
 SYLVANIA, OH 43160

Phone: 419-885-4444  
 Fax: 419-824-7602  
 Cell: 419-340-6732  
 Direct Line: 419-885-4445 ext 256

### ASSOCIATE DIRECTOR Office of Multicultural Affairs

#### Bowling Green State University

Provides guidance and leadership for the retention and assessment efforts of the Office of Multicultural Affairs. Supervises data management and oversees the generation of reports to assign staff caseloads, coordinates staff student outreach, office appointments, provides leadership for tracking at-risk-students, and other necessary functions to oversee retaining diverse student populations. Supports areas of diversity education and multicultural programming by coordinating the Latino Issues Conference, leading diversity workshops, and other initiatives and programs sponsored by the department.

For a complete job description & instruction on how to apply for this position (L-) visit [http://www.bgsu.edu/offices/ohr/employment/adm\\_staff/page11137.html](http://www.bgsu.edu/offices/ohr/employment/adm_staff/page11137.html) or contact the Office of Human Resources at (419) 372-8421 or [ohr@bgsu.edu](mailto:ohr@bgsu.edu). BGSU is an AA/EO employer/educator.

**Job1USA now hiring BILINGUAL Customer Service Representatives, \$10.00/hr. located in Holland, OH. Qualified candidates must be bilingual in English/Spanish, possess basic computer skills & good phone etiquette. Contact Julia García (419) 388-1121 or email [rglozano@job1usa.com](mailto:rglozano@job1usa.com). Immediate interview opportunity for those who qualify.**



### Director, Student Mental Health Services

Owens State Community College welcomes applications for the position of **Director, Student Mental Health Services**.

**We invite you to learn more about this exciting job opportunity at <https://jobs.owens.edu>.**

Owens Community College is an **Equal Opportunity Employer**  
Valuing Diversity and Inclusion

## TRANSLATIONS

Spanish-English ~ English-Spanish  
**419-870-6565**

### PRIMARY CARE PHYSICIAN PART-TIME

UNISON is seeking a part-time Primary Care Physician to provide medical services to adults, adolescents and children with a mental illness or substance abuse diagnosis. In addition to diagnosing and treating medical conditions, our physicians work as part of an interdisciplinary treatment team which includes psychiatrists, nurses, case managers and therapists.

Current Ohio medical license with family practice specialization and DEA registration required. Board certification in Family Medicine is preferred. Excellent interpersonal communication skills and proficiency in computer use and experience working with an electronic record and prescribing are essential.

Send résumé with salary requirements to:  
Human Resources – PCP  
Unison Behavioral Health Group, Inc.  
1425 Starr Ave.  
Toledo, OH 43605  
Fax: 419-936-7574  
Email: [hr@unisonbhg.org](mailto:hr@unisonbhg.org)

EOE

### HEALTH INFORMATION SPECIALIST

Full-time position responsible for coordinating and releasing medical information within and external to the agency in response to requests received. Position is responsible for insuring confidentiality, compliance with local, state and federal laws, accrediting body standards and department/agency policies, practices and guidelines.

Monday through Friday schedule which may include evening hours and travel between sites.

Position requires at least two years direct experience in the release of medical information. Must have an Associate degree in health information technology or a related field. Bachelor's degree in health information management or related field preferred. Certification as a Registered Health Information Technician or Certification as a Registered Health Information Administrator must be obtained within nine months of hire.

Send résumé or apply to:  
Human Resources – HIS  
Unison Behavioral Health Group, Inc.  
1425 Starr Ave.  
Toledo, OH 43605  
Fax: 419-936-7574  
Email: [hr@unisonbhg.org](mailto:hr@unisonbhg.org)

EOE



### Denial Analyst - 11594

The University of Toledo Medical Center has openings for a full-time Denial Analyst in the Department of Patient Financial Services. The primary purpose of this position is to analyze insurance review and audit results to determine appeal strategies and discover trends; develop and manage measurement tools to provide performance information; prepare reports and provide recommendations for management; complete and track appeals and review records for compliance. Qualifications: Associate degree, with three years hospital billing office experience required; experience using Microsoft Office software particularly Word, Excel and Access; familiarity with coding and DRG reimbursement required; knowledge of third party payer billing requirements.

Please apply online at <https://jobs.utoledo.edu>. Review of application materials will begin May 28, 2012. EO/AA Employer M/F/D/V

### Graduate Orientation and Enrollment Specialist The University of Toledo Job 10470

This position continuously develops and plans all aspects of the Graduate Orientation programs for the College of Graduate Studies. This position also creates, maintains, executes, and analyzes graduate recruiting plans to increase graduate enrollment including attending recruiting events and fairs.

Requirements include: Bachelor's degree in a related field OR 5+ years experience in graduate education field, demonstrated track record of excellence in customer service and communication, experience with electronic databases, developing electronic materials for presentations, event management software, ability to execute website updates, and proficient with Microsoft Office suite including Word, Excel, and Publisher. Position may require flexible work hours for attendance at open houses, presentations, etc. The starting salary range is approximately \$28,800 to \$36,000.

To view full posting and to apply please visit <https://jobs.utoledo.edu>. Online applications only. **Deadline is Friday, June 1, 2012.** UT is an EEO, AA Employer and Educator.

### Service & Support Specialist

Experienced human services professional to develop and implement service programming, reports, and records for individuals with developmental disabilities. The successful candidates must possess a Bachelor's degree in Social Work, Counseling, or related area, plus two (2) years of post-Bachelor experience in service coordination or writing plans. See our website at [Lucasdd.org](http://Lucasdd.org) for position descriptions and minimum qualifications. Please submit resume in person or mail, along with an employment application, which is available at [Lucasdd.org](http://Lucasdd.org). If in need of ADA accommodations, contact us directly at 419-380-4033. EOE



5217 Monroe St., Suite A-3  
Toledo, OH 43623  
Office: 419-841-6408  
Fax: 419-841-1106

For your Residential needs  
**Melinda Sánchez, Realtor**  
(419)514-9108 Cellular  
[masanchez805@yahoo.com](mailto:masanchez805@yahoo.com)

Se habla español



For your Commercial needs  
**Anthony Arvanitis, Realtor**  
(419)277-2993 Cellular  
[Arvanitistony@yahoo.com](mailto:Arvanitistony@yahoo.com)

Monday, May 28, 2012





**COMUNICADO DE PRENSA**  
Ejercicio del Voto en el exterior

Con referencia al proceso para que los mexicanos residentes en el extranjero puedan ejercer su derecho a voto para elegir al próximo Presidente de México, particularmente al envío por parte del IFE del Paquete Electoral Postal que concluye el próximo 20 de mayo, el Consulado de México informa que de acuerdo a información proporcionada por la Coordinación del Voto de los Mexicanos Residentes en el Extranjero (COVE) del Instituto Federal Electoral (IFE), se han recibido varias solicitudes de connacionales que no han podido recibir el Paquete Electoral Postal, debido a que no estaban presentes en su domicilio al momento en que el servicio de correos acudió a entregarlo y al presentarse en la oficina postal para recibirlo les comunican que ha sido devuelto a México. En virtud de lo anterior, a continuación se comunica el procedimiento para la entrega del Paquete Electoral Postal a los connacionales en el exterior:

- Los servicios postales realizan una primera visita para entregar el Paquete Electoral Postal, de no encontrar al ciudadano se procede a dejar una notificación señalando la fecha en la cual se realizará una segunda visita. Si en esa segunda ocasión no se encuentra el ciudadano, el servicio postal deja una notificación para que el interesado acuda a la oficina postal a reclamar el paquete dentro de los cinco días en los que se resguarda el Paquete Electoral Postal antes de devolverlo a México.

- A más tardar el 20 de mayo el IFE habrá remitido todos los Paquetes Electorales Postales, por lo que se invita a los ciudadanos inscritos a la Lista Nominal de Electores Residentes en el Extranjero (LNERE) a mantenerse atentos al proceso citado y, de ser el caso, acudir a la oficina de correos a recoger el paquete lo antes posible.

Detroit, Michigan, 18 de mayo de 2012  
Comunicado # 011

Atentamente,  
Consulado de México



**Help Wanted**  
**Cleveland / Lorain Only**  
**Housekeepers**  
for local hotels.  
Reliable  
transportation  
and no felonies;  
call  
440.887.0916.

**Housing Cleaning Service**



- Residential
- Commercial
- Serving East & West Cleveland

Contact Luis:

**216-832-1437**

**Advertise with us!**

- (419) 870-6565
- (313) 729-4435
- (440) 320-8221
- (614) 571-2051

laprensa@yahoo.com

**Full Time Cleaning Technicians Needed.**

Good wage and health benefits. Background investigation, physical and drug screening successful results are required for this position. Please email resúmenes to resumes.img@gmail.com or fax them to 419-720-2742 no later than 11pm on May 27, 2012.

**Real Estate**

**COMMERCIAL BUILDING FOR SALE**

IN DOWNTOWN TOLEDO  
NEAR COURTHOUSE, 3 LEVELS.  
For More Information Call: 419-870-6565



**1-4 Bedroom Apartments & Townhomes**  
Riverside Park Homes

Located on Cleveland's Westside  
"income restrictions apply"

To apply for a position on the waiting list visit:  
Cuyahoga Metropolitan Housing Authority  
8120 Kinsman Road Cleveland, Ohio 44104



**FIFTH ANNUAL ARMENIAN FESTIVAL HOSTED AT THE ROYAL OAK FARMERS MARKET**

The metro Detroit Armenia Fest committee will host the fifth annual Armenian Festival at the Royal Oak Farmers Market on Saturday, July 14, 2012. The market will be filled with Armenian music, food, dancers and include a bazaar and marketplace. Fest opens at 5 pm with ribbon cutting at 6 pm. Music includes The Armenia Fest Ensemble with Vaughn Masropian. Special performance by The Hamazkayin Dancers. 2012 Fest includes a Young Armenian Artist's exhibit. Armenia Fest is a free event, open to the general public.

**PUBLIC NOTICE**

Lucas County has FY2012 Violence Against Women Act (VAWA) funds available for local community projects that target issues associated with violence against women. Interested applicants must apply as a collaboration of law enforcement, prosecution and victim service provider agencies with one agency taking the lead role. The local match requirement is 25 percent. Projects receiving grant awards should anticipate a 12-month project period beginning January 1, 2013 and ending December 31, 2013. Download forms and instructions from [www.lucascountycjcc.org](http://www.lucascountycjcc.org). Submit applications to CJCC, Attention Grants Administration, One Government Center, Suite 1720, Toledo, OH 43604. Applications must be received or postmarked by June 18, 2012.

**DRIVERS: Cryogenic Transportation.**

Regional/OTR Tanker Work! Awesome Pay, Benefits, Hometown! CDL-A w/X End. 2yrs Exp. Req. 419-865-7077 [www.cryodriverson.com](http://www.cryodriverson.com)

**INTERESTED BIDDERS:**

**Marshall Elementary School Phase 2 Site Work project**

Sealed bids will be accepted by the Board of Education of the Toledo Public School District until 1:00 p.m. on June 6, 2012 at the Toledo Public Schools Treasurers' Room 3, 420 E. Manhattan Blvd., Toledo, Ohio 43608, for all labor, material and supervision necessary for the demolition of the Purchasing Building as more fully described in the drawings and specifications for the project prepared by Vetter Design Group and will be opened publicly and read immediately thereafter.

Bid Documents for the project may be examined at the F.W. Dodge plan room in Columbus, Builders Exchange in Toledo, University of Toledo – Capacity Building, E.O.P.A. – Hamilton Building, Northwest Ohio Hispanic Chamber of Commerce, and The Plan Room in Ann Arbor, Construction Association of Michigan, Toledo Regional Chamber of Commerce and Ohio Construction News.

Bidders may obtain copies of the documents starting **May 18, 2012** which can be purchased from **Becker Impressions, 4646 Angola Road, Toledo, Ohio 43615, phone: (419) 385-5303. Drawings may be obtained on CD-ROM for no cost with the purchase of the specifications.**

A **PREBID CONFERENCE** is scheduled for May 25, 2012 at 8:30 a.m. at the Marshall Elementary, located at 415 Colburn St. Toledo, OH 43604

If you have any questions or a need for additional information, please direct all questions in writing Patrick.Stutler@tgb-llc.com, by phone at (419) 776-5600, or fax at (877) 281-0784.

**Bid Package – Marshall Elementary Phase 2 Site Work**  
Bid Item No. 1 Marshall Elementary Phase 2 Site Work \$ 475,000.00

We make our own corn tortillas but provide all of your Mexican Food Products.



**SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS**

**2742 HILL AVE. TOLEDO, OHIO**  
800-233-0142  
419-534-2074

**El Sol Mexican American Restaurant**

1007 S. McCord Rd., Holland, OH 43528

**Now Hiring a Full Time Cook**  
**Contratando Cocinero de Tiempo Completo**

**Llame/Call 419-868-9000**

**AVON**

the company for women

Become an Avon Representative or Avon Helper  
Out of the Toledo area? We can talk about your opportunities!  
Sanya Ratajczak (Avon Inc. Sales Rep. since 2002)  
Call or text Sanya at (419) 944-4800  
Email: sratajczak@sbcojab.net  
Se Habla Español!

## Cleveland women leaders, entrepreneurs share lessons and advice

By Arooj Ashraf, La Prensa Correspondent

Cleveland: *Women of Color Foundation* and *American Greetings Corporation* have launched a quarterly Women's Speak series to facilitate networking, empowerment through mentoring, and sharing resources to develop leadership in many areas of their lives.

The second dialogue of the series was held on May 17, 2012, at American Greetings Headquarters and featured distinguished panelists who embody leadership. The panelists included: *Susan Jensen*, Executive Director, Walmart Team, American Greetings; *Anne E. Bomar*, Senior Vice President & General Manager at Dominion East Ohio; *Diana Bilimoria, Ph.D.*, Professor of Organizational Behavior at Weatherhead School of Management Case Western Reserve University; and *Barbara Danforth*, Senior Vice President, Business Development at Ratliff & Taylor.

*Alexandria Johnson Boone* founded the Women of Color Foundation in Cleveland in 2002 after attending a rejuvenation retreat and realized there was

a need for developing leadership opportunities for women. The foundation offers a platform for women to share their triumphs and failures, to learn from each other, something Boone said women shy away from because—"It feels like bragging."

The organization has helped more than 2000 women and Boone said there is only one thing she asks in return, "Pay it forward!"

She said women often don't realize so many others are experiencing the same challenges and the exchange of information and ideas leads to the empowerment Boone envisioned ten years ago. She said the decade provided many opportunities and challenges too, but connect the right people and those contacts turn into relationships that translate into powerful networks.

The partnership with



Barbara Danforth, Annie Bomar, Diana Bilimoria

American Greetings began several months ago with a conversation with *Renita Jefferson*, Director of Diversity & Inclusion, and the "Speaking of Women" series was developed. The first semi-

nar was exclusively for women at American Greetings and Jefferson said the feedback was tremendous. "People stopped me in the hallway to thank me and tell me how much they learned and appreciated it," she said, and added the partnership is a "win, win" for all involved, especially the women seeking mentors or developing their careers. The series brings together top executive women and allow time for small group interactions for more in-depth discussions.

Panelists shared the evolution of their careers, struggles, and lessons they learned along the way.

"Dive into an issue and become an expert on it," said Bomar. Concerned about the lack of women leaders at Dominion when she began her career she chose to step up and fill the role herself. She said

while there are many paths to leadership her formula is simple, "Hard work, passion, and have your own expertise to offer."

Bilimoria's path brought her from India at the age of 23 and as she navigated cultural challenges her lesson was rather straightforward, "The only limit we have on our-



Alexandria Boone

selves is our imagination." Working in the male dominated academic field, "where you don't just have egos, but massive egos" Bilimoria advises a gentle approach in bringing about change; "You have to temper advocacy with inquiry," she said. Blame stuns growth, while encouragement and support enhances services she said.

Jensen never thought she would end up in Cleveland. The Seattle native began working for American Greetings at age 16 as a register girl and supported herself through college with the same job. One thing she has learned about the greeting card industry, "We attract nice people," she said.

Jensen said balancing home and work life requires discipline and she maintains a routine along with her hectic travel schedule to main-

tain her sanity.

Danforth declared work-life balance is a myth; "Surround yourself with caring friends who can help you," she said. As a single mother, Danforth said not everyone's needs were met daily but by the end of the week everything balances out. The most important revelation for her, "I learned to forgive myself," she said and acknowledged measuring herself with her mother, a teacher who worked full time but was home to have dinner on the table. "That didn't quite work for me and that was ok... at the end of the day I let go of the guilt," she said.

Danforth said women tend to let life happen to them, while men plan careers; "I am a perfect poster child for this." She began her career as a social worker, went on to earn a law degree, worked for Mayor

Michael Reed White and is credited for reviving the Cleveland YWCA, encouraged all along by friends. At Ratliff & Taylor, I am the happiest I have ever been. "Because I took time out to evaluate what I wanted to do and took into consideration everything I have done in the past."

Bilimoria agreed, "Whenever I am my true self, I always succeed."

But leadership is not always about coming out ahead; sometimes it requires stepping back and allowing others to step up. Jensen said in team building she finds talented individuals who are smarter than her; "Talk through problems, listen to all suggestions but be ready to make decisions and move forward," she said.

Bomar added, collaborative leadership shouldn't be confused with lack of confidence and pretending to be someone else will guarantee failure. "In a time of crisis pretense will fail you, trust your own instincts."

There is no membership for Women of Color Foundation; all interested are welcome to participate and scholarships are available. "We do not want cost to be a deterrent for anyone," she said.

For more information visit: [www.womenofcolorfoundation.com](http://www.womenofcolorfoundation.com)

**SUMMER FESTIVAL**

**Parade the Circle**

PRESENTED BY THE CLEVELAND MUSEUM OF ART With University Circle Inc.

**Saturday, June 9 on Wade Oval Parade at Noon**

**Circle Village 11:00-4:00 Presented by University Circle Inc.**

**FREE—RAIN OR SHINE**  
[ClevelandArt.org/parade](http://ClevelandArt.org/parade)

**Let Williamsburg Cleaners help preserve your precious wedding memories....**

**We specialize in Quinceañeras también!**  
 Five locations to serve you...

- Westlake**  
 25919 Detroit Road  
 Westlake, Ohio 44145  
 440-835-1550
- Rocky River**  
 19575 Detroit Road  
 Rocky River, Ohio 44116  
 440-331-1620
- Bay Village**  
 600 Dover Center Road  
 Bay Village, Ohio 44140  
 440-899-9695
- Westlake**  
 30652 Detroit Road  
 Westlake, Ohio 44145  
 440-835-5330
- Avon**  
 35682 Detroit Rd.  
 Avon, OH 44011  
 440-937-1600

**\$20.00 OFF**  
 Wedding Gown or Quinceañera Gown Preservation

[www.williamsburgcleaners.net](http://www.williamsburgcleaners.net)

*Premier Wedding Gown Specialists*

# We mean business!

**SAP University Alliances**

Herzing University in Toledo is officially the first and only SAP University Alliance institution in Toledo!

- 60% of all businesses using an enterprise resource planning software run on SAP.
- Learn to use the software preferred by businesses in your community and throughout world.
- Receive hands-on instruction to meet today's business needs.

Classes begin soon

Learn enterprise resource planning using SAP software — stand out!



**HERZING UNIVERSITY**

1-888 NEW CAREER (1-888-639-2273)

[Herzing.edu/toledo](http://Herzing.edu/toledo) | [info@herzing.edu](mailto:info@herzing.edu) |   

# VIERNES 25 MAYO GRAN BAILE

COURTYARD OF THE DOCKS  
25 Main St. Toledo, OH





**TRIDENTE**

**\$10 por Persona**

TAMBIEN  Tridente Trivia, Bingo, Noritas, y Luncheo

**DJ PELIGRO**

18 años para entrar y 21 años para consumir

Para Mayor Info (419)466-5703 o (567)249-2679

## Ohio

### Department of Job and Family Services

#### Preguntas y Respuestas con el Departamento de Trabajo y Servicios a la Familia del Estado de Ohio

(ODJFS por sus siglas en inglés)



#### ¿Sabía Usted?

ODJFS provee varios servicios financieros y de apoyo a familias e individuos de bajos ingresos, mayormente que estén empleados o buscando empleo. Una gran parte de esta asistencia proviene de los programas Ohio Trabaja Primero (Ohio Works First) y de Asistencia de Alimentos (Food Assistance).

#### ¿Qué programas y asistencia ofrece ODJFS?

ODJFS trabaja con los departamentos de servicios para el trabajo y la familia de todos los condados para proveer alimentos, dinero y asistencia médica, cuidado de niños, compensación por desempleo, búsqueda y asistencia en entrenamiento de trabajo a residentes de Ohio que sean elegibles. Las familias y niños elegibles pueden también recibir ayuda con los costos de transportación, con el pago de la reparación de automóviles, ropa, artículos escolares, y gastos de otras necesidades. La agencia también

#### es responsable por supervisar los servicios que protegen a los niños y los adultos, los programas de adopción y manutención de niños.

#### ¿Cómo sé si califico?

Cada programa de asistencia de ODJFS tiene requisitos diferentes. Para ver si Usted o su familia califican, visite: [www.odjfsbenefits.ohio.gov](http://www.odjfsbenefits.ohio.gov) y complete la aplicación o pase por la oficina de JFS de su condado. Una lista completa de las oficinas de cada condado está listada en nuestra página web: [http://jfs.ohio.gov/County/County\\_Directory.pdf](http://jfs.ohio.gov/County/County_Directory.pdf)

#### Estoy buscando trabajo; ¿el ODJFS tiene recursos para mí?

Como administrador de varios programas de trabajo, ODJFS supervisa un grupo de 30 servicios completos y 59 oficinas satélite llamadas "One-Stop Center" que proveen entrenamiento laboral gratis y otros servicios de empleo a quienes viven en Ohio y están buscando trabajo y también

#### a empleadores buscando trabajadores. Hay por lo menos un "One-Stop Center" en cada condado. Estos centros conectan a quienes buscan trabajo con empresas que estén tomando trabajadores, y ayudan a trabajadores en situación de laid-off a aprender nuevas habilidades y encontrar nuevos trabajos.

#### Quienes buscan empleo, también pueden usar OhioMeansJobs.com gratis para buscar y aplicar por miles de trabajos y pasantías, aquí mismo en Ohio. OhioHeretoHelp.com también es un recurso de mucho valor para los habitantes y ayuda a trabajadores desempleados a conocer más acerca de los programas y recursos disponibles para ellos, de ambos, gobierno y del sector privado. Para obtener más información visite:

[jfs.ohio.gov](http://jfs.ohio.gov)

